



**STANDARD FÖRSÄKRINGSVILLKOR FÖR
ALANDIA P&I 2008**

Gäller fr.o.m. 00:00 Greenwich Mean Time 20 februari 2008

INDEX

REGEL 1	INLEDNING	4
REGEL 2	RISKER SOM TÄCKS	4
PARAGRAF 1	ANSVAR MOT ANDRA PERSONER ÅN SJÖMÅN	4
PARAGRAF 2	SKADA ELLER DÖDSFALL SOM DRABBAR SJÖMÅN	4
PARAGRAF 3	SJUKDOM ELLER DÖDSFALL SOM DRABBAR SJÖMÅN	4
PARAGRAF 4	KOSTNADER FÖR REPATRIERING OCH ERSÄTTARE	4
PARAGRAF 5	FÖRLUST AV OCH SKADA PÅ SJÖMÅNS OCH ANDRAS EGENDOM	4-5
PARAGRAF 6	ARBETSLÖSHETSERSÄTTNING VID FÖRLISNING	5
PARAGRAF 7	KOSTNADER FÖR DEVIATION	5
PARAGRAF 8	FRIPASSAGERARE OCH FLYKTINGAR	5
PARAGRAF 9	LIVRÄDDNING	5
PARAGRAF 10	KOLLISION MED ANDRA FARTYG	5
PARAGRAF 11	FÖRLUST ELLER SKADA PÅ EGENDOM	5
PARAGRAF 12	FÖRORENINGSRISKER	5
PARAGRAF 13	ANSVAR SOM UPPSTÅR FÖR BOGSERING AV ELLER MED ETT FÖRSÅKRAT FARTYG	6
PARAGRAF 14	ANSVAR SOM UPPSTÅR UNDER VISSA SKADELÖSHETSFÖRBINDELSER	6
PARAGRAF 15	ANSVAR FÖR VRAK	6
PARAGRAF 16	KARANTÄNSKOSTNADER	6
PARAGRAF 17	LASTANSVAR	6-7
PARAGRAF 18	EGENDOM PÅ DET FÖRSÅKRADE FARTYGET	7
PARAGRAF 19	ICKE ERSÄTTNINGSBAR ANDEL AV GEMENSAMT HAVERI	7
PARAGRAF 20	FARTYGETS ANDEL AV GEMENSAMT HAVERI	7
PARAGRAF 21	SÅRSKILD ERSÄTTNING TILL BÄRGARE	7
PARAGRAF 22	BÖTER	7
PARAGRAF 23	UTGIFTER TILL SJÖFÖRKLARING	7
PARAGRAF 24	FÖREBYGGANDE OCH BEGRÄNSNING AV SKADA OCH JURIDISKA KOSTNADER	7
REGEL 3	SPECIALTÄCKNING	8
REGEL 4	SPECIALTÄCKNING FÖR BEFRAKTARE, SPECIALISTOPERATIONER OCH PASSAGERARFARTYG	8
PARAGRAF 1	BEFRAKTARE	8
PARAGRAF 2	SPECIALISTOPERATIONER	8
PARAGRAF 3	PASSAGERARFARTYG	8
REGEL 5	VILLKOR, UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR	8-11
REGEL 6	REDARE OCH EFTERTRÄDARE BUNDNA AV REGLER	11
REGEL 7	ANSÖKNINGAR OM FÖRSÅKRING	11
REGEL 8	FÖRSÅKRINGSPREMIE	11
REGEL 9	FASTA PREMIER	11
REGEL 10	MEDFÖRSÅKRADE	11
REGEL 11	TÄCKNING FÖR KONCERNBOLAG	11
REGEL 12	FÖRSÅKRINGSBREV OCH TILLÄGGSFÖRSÅKRINGSBREV	11
REGEL 13	ÖVERLÅTELSE	11-12
REGEL 14	FÖRSÅKRINGSPERIOD	12
REGEL 15	UPPSÄGNING	12
REGEL 16	ÅTERBETALNING VID UPPLÄGGNING	12
REGEL 17	UPPSÄGNING OCH DESS VERKNINGAR	12
REGEL 18	ÖVERLÅTELSE AV FÖRSÅKRING OCH DESS VERKNINGAR	12-13
REGEL 19	ANNULLERING AV FÖRSÅKRING OCH DESS VERKNINGAR	13
REGEL 20	BELOPP BETALBARA TILL FÖRSÅKRINGSGIVAREN I ENLIGHET MED REGLERNA VID ANNULLERING	13
REGEL 21	FÖRSÅKRINGSGIVARENS BESTÄMMELSER OCH REKOMMENDATIONER	13
REGEL 22	KRAV	13
REGEL 23	FÖRSÅKRINGSGIVARENS BEFOGENHETER BETRÄFFANDE HANTERING OCH BETALNING AV KRAV	13
REGEL 24	ANSTÅND OCH ÅTERBETALNING	13-14
REGEL 25	MEDDELANDET	14
REGEL 26	TILLÄMPLIG LAG OCH JURISDIKTION	14
REGEL 27	DEFINITIONER	14

Anmärkning till villkoren är endast som vägledning och utgör inte en del av villkoren.

Ifall av att den svenska texten är motstridig mot den engelska originaltexten i Standard Rules for Alandia P&I 2008 skall den engelska originaltexten ha företräde.

REGEL 1 - INLEDNING

1. Det standardskydd som Försäkringsaktiebolaget Alandia ("försäkringsgivaren") erbjuder en redare som har försäkrat sitt fartyg hos Alandia P&I framställs i regel 2.
2. De risker som anges i regel 2 gäller alltid med förbehåll för de villkor, undantag, begränsningar och andra villkor som framställs i regel 5 och i de övriga av dessa regler.
3. Det skydd som framställs i dessa regler kan uteslutas, begränsas, modifieras eller på annat sätt ändras medelst specialvillkor som har avtalats skriftligt mellan redaren och försäkringsgivaren.
4. I kraft av reglerna 3 och 4 kan en redare vara försäkrad för andra risker än de som framställs i regel 2 när sådana specialvillkor har avtalats skriftligt mellan redaren och försäkringsgivaren. Såvida inte annat uttryckligen avtalats, skall sådan specialförsäkring gälla med förbehåll för de villkor, undantag, begränsningar och andra villkor som framställs i regel 5 och i resten av dessa regler.
5. En redare är endast försäkrad för förlust, skada, ansvar eller utgift som åsamkas honom vilka uppstår:
 - i ur händelser som inträffar under försäkringsperioden;
 - ii beträffande redarens intresse i det försäkrade fartyget; och
 - iii i samband med driften av fartyget av eller för redarens räkning.
6. En redare som har försäkrat sitt fartyg under Alandia P&I för skydd mot någon av förutnämnda risker skall betala premie till försäkringsgivaren i enlighet med reglerna 8 och 9 och i övrigt på sådana villkor och vid sådana tidpunkter som avtalats med försäkringsgivaren

REGEL 2 - RISKER SOM TÄCKS

Såvida inte annat avtalats mellan en redare och försäkringsgivaren, är de risker som täcks av försäkringsgivaren de som framställs i paragraferna 1 till 24 nedan, dock förutsatt att:

- i En redare är endast försäkrad för sådana belopp som han har betalat för att befria sig från ansvar eller för att betala de förluster, kostnader eller utgifter som hänvisas till i dessa paragrafer;
- ii Det högsta belopp som en redare kan erhålla i avseende på någon enskild olycka eller händelse kan begränsas i kraft av de begränsningar som framställs i regel 5(B);
- iii Såvida inte annat avtalats mellan en redare och försäkringsgivaren, skall en redares ersättning under försäkringen vara föremål för de avdrag som framställs i bilaga B till denna regel.

PARAGRAF 1 – ANSVAR GENTEMOT ANDRA PERSONER ÄN SJÖMÄN

A. Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbar någon person (annan än de personer som anges i styckena (B) och (C) i denna paragraf och i paragraferna 2 och 3) samt sjukhus-, läkarvårds- eller begravningskostnader som uppstår i samband med sådan skada, sjukdom eller dödsfall.

B. Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbat någon person som anlitats för att hantera lasten på ett försäkrat fartyg.

DOCK FÖRUTSATT att:

- a Skyddet enligt styckena (A) och (B) i denna paragraf är begränsat till ansvar som uppstår genom en vårdslös handling eller försumselse ombord eller i relation till ett försäkrat fartyg eller i relation till hantering av dess last från tidpunkten för mottagandet av denna last från avlastaren eller föregående transportör i lastningshamnen fram till leverans av denna last till mottagaren eller vidaretransport vid lossningshamnen.
 - b När ansvaret uppstår enligt villkoren i något kontrakt eller skadelöshetsförbindelse och inte skulle ha uppstått om det inte vore för dessa villkor, täcks inte detta ansvar av denna paragraf men kan vara täckt under och i enlighet med paragraf 14 i denna regel.
 - c När ansvaret gäller en person på ett annat fartyg och uppstår genom en kollision mellan detta fartyg och det försäkrade fartyget, täcks inte detta ansvar av denna paragraf men kan vara ersättningsbart under och i enlighet med paragraf 10(B) i denna regel.
- C. Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation:
- i för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbar någon passagerare samt sjukhus-, läkarvårds- eller begravningskostnader som uppstår i samband med sådan skada, sjukdom eller dödsfall;
 - ii till passagerare ombord på ett försäkrat fartyg, som uppkommit till följd av en olycka med detta fartyg, inklusive kostnader för transport av passagerare till destinationen eller återvändande till avgångshamnen samt för passagerarnas uppehälle iland;
 - iii för förlust av eller skada på någon passagerares tillhörigheter.

DOCK FÖRUTSATT att:

- a Villkoren på passagerarbiljetten eller annat kontrakt mellan passageraren och redaren har godkänts skriftligt av försäkringsgivaren och täckning för det ansvar som framställs i detta stycke (C) har avtalats mellan redaren och försäkringsgivaren på sådana villkor som försäkringsgivaren kan kräva.
- b Ingen ersättning skall utgå från försäkringsgivaren under detta stycke (C) med avseende på ansvar för personskada eller död fall, eller förlust av eller skada på egendom, försening eller annan följdskada som lidits av någon passagerare på grund av transport per flyg, förutom om sådant ansvar uppstår antingen
 - i under hemresa med flyg av skadade eller sjuka passagerare eller av passagerare efter en olycka med det försäkrade fartyget; eller
 - ii dock med förbehåll för förbehållsklausul (c) i detta stycke (C), under en utflykt från det försäkrade fartyget.
- c Ingen ersättning skall utgå från försäkringsgivaren under detta stycke (C) med avseende på en redares kontraktsliga ansvar för en passagerares dödsfall eller skada under en utflykt från det försäkrade fartyget under omständigheter när antingen:
 - i ett separat kontrakt har ingåtts av passageraren för utflykten, huruvida med redaren eller ej, eller
 - ii redaren har av sagt sig någon eller hela sin regressrätt mot någon underleverantör eller annan tredje part med avseende på utflykten.
- d Såvida inte och i den omfattning som redaren har erhållit vederbörligt specialskydd genom avtal med försäkringsgivaren, skall ingen ersättning utgå från försäkringsgivaren beträffande krav rörande kontanter, inlösningsbara värdepapper, äkta eller sällsynta metaller eller stenar, värdeföremål eller objekt av sällsynt eller värdefull karaktär.

PARAGRAF 2 – SKADA ELLER DÖDSFALL SOM DRABBAR SJÖMÄN

Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation för personskada eller dödsfall som drabbar sjöman samt sjukhus-, läkarvårds-, begravnings- eller andra oundvikliga kostnader som uppstår i samband med sådan skada eller dödsfall, inklusive kostnader för repatriering av sjömannen och för att sända en ersättare utomlands i hans ställe.

DOCK FÖRUTSATT att:

När ansvaret uppstår eller kostnaderna eller utgifterna åsamkas under villkoren i ett besättningsavtal eller annat tjänstgörings- eller anställningskontrakt och inte skulle ha uppstått om det inte vore för dessa villkor, täcks inte detta ansvar av försäkringsgivaren såvida inte och i den omfattning som dessa villkor tidigare skulle ha godkänts skriftligt av försäkringsgivaren.

PARAGRAF 3 – SJUKDOM OCH DÖDSFALL SOM DRABBAR SJÖMÄN

Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation för sjukdom och dödsfall som drabbar någon sjöman samt sjukhus-, läkarvårds-, begravnings- eller andra oundvikliga kostnader som uppstår i samband med sådan sjukdom eller sådant dödsfall inklusive kostnader för repatriering av sjömannen och för att sända en ersättare utomlands i hans ställe.

DOCK FÖRUTSATT att:

När ansvaret uppstår eller kostnaderna eller utgifterna åsamkas enligt villkoren i ett besättningsavtal eller annat tjänstgörings- eller anställningskontrakt och inte skulle ha uppstått om det inte vore för dessa villkor, täcks inte detta ansvar av försäkringsgivaren såvida inte och i den omfattning dessa villkor tidigare skulle ha godkänts skriftligt av försäkringsgivaren.

PARAGRAF 4 – KOSTNADER FÖR REPATRIERING OCH ERSÄTTARE

Kostnader för repatriering och ersättare som inte ersätts under paragraferna 2 och 3 i denna regel och vilka uppstår för att sända en ersättare utomlands för att ersätta en sjöman på ett försäkrat fartyg som har lämnats iland, eller som uppstått under lagstadgad skyldighet att repatriera någon sjöman från det försäkrade fartyget.

DOCK FÖRUTSATT att:

Denna paragraf inte täcker utgifter som uppstår ur eller är en följd av (i) utlöpande av en sjömans tjänstgöringsperiod på det försäkrade fartyget antingen i enlighet med villkoren i ett besättningsavtal eller annat tjänstgörings- eller anställningskontrakt eller genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna däri, eller (ii) om redaren bryter mot något avtal eller annat tjänstgörings- eller anställningskontrakt, eller (iii) försäljning av fartyget eller (iv) någon annan handling av redaren med avseende på det försäkrade fartyget.

PARAGRAF 5 – FÖRLUST AV OCH SKADA PÅ SJÖMÄNS OCH ANDRAS EGENDOM

Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation för förlust av eller skada på egendom tillhörande:

- A. Någon sjöman,
- B. Någon annan person ombord på ett försäkrat fartyg (annan än de personer som anges i stycke (C) i paragraf 1).

DOCK FÖRUTSATT att:

- a Såvida inte och i den omfattning redaren har erhållit vederbörligt specialskydd genom avtal med försäkringsgivaren, skall ingen ersättning utgå från försäkringsgivaren med avseende på krav rörande kontanter, inlösningsbara värdepapper, äkta eller sällsynta metaller eller stenar, värdeföremål eller objekt av sällsynt eller värdefull karaktär.
- b När ansvaret uppstår enligt villkoren i ett kontrakt och inte skulle ha uppstått om det inte vore för dessa villkor, täcks inte detta ansvar av försäkringsgivaren såvida inte och i den omfattning dessa villkor tidigare har godkänts skriftligt av försäkringsgivaren.

PARAGRAF 6 – ARBETSLÖSHETSERSÄTTNING VID FÖRLISNING

Skyldighet att kompensera en sjöman för förlusten av hans anställning orsakad av verklig eller konstruktiv totalförlust av ett försäkrat fartyg, där lön eller kompensation är betalbar enligt lagstadgad eller annan formell skyldighet eller enligt villkoren i något besättningsavtal eller annat tjänstgörings- eller anställningskontrakt om och i den omfattning tidigare godkänts av försäkringsgivaren.

PARAGRAF 7 – KOSTNADER FÖR DEVIATION

Kostnader för deviation för ett försäkrat fartyg där och i den omfattning som dessa kostnader (i) utgör redarens nettoförlust (förutom sådana kostnader som skulle ha åsamkats om det inte vore för deviationen) beträffande bränslekostnader, försäkring, löner, förråd, proviant och hamnavgifter och (ii) som åsamkas enbart i syfte att säkerställa behandling av en skadad eller sjuk person eller i väntan på en ersättare för sådan person eller i syfte att landsätta fripassagerare eller flyktingar eller i syfte att rädda liv till havs.

PARAGRAF 8 – FRIPASSAGERARE OCH FLYKTINGAR

Utgifter, andra än de som täcks under paragraf 7 i denna regel, som åsamkats redaren vid fullgörande av hans skyldigheter gentemot eller vidtagande av nödvändiga åtgärder för fripassagerare eller flyktingar, men endast om och i den omfattning som redaren är juridiskt ansvarig för utgifterna eller de åsamkas med försäkringsgivarens godkännande och samtycke.

PARAGRAF 9 – LIVRÄDDNING

Belopp som enligt lag är betalbara till tredje parter till följd av att de har räddat eller försökt rädda livet på någon person på eller från ett försäkrat fartyg men endast om och i den omfattning som sådana betalningar inte är ersättningsbara under det försäkrade fartygets sjökaskoförsäkring eller från lastägare eller deras försäkringsgivare.

PARAGRAF 10 - KOLLISION MED ANDRA FARTYG

De skyldigheter som framställs i styckena (A) och (B) nedan, att betala kostnader och skadestånd till någon annan person på grund av en kollision mellan ett försäkrat fartyg och något annat fartyg, men endast om och i den omfattning sådana skyldigheter inte är ersättningsbara under kollisionsskadeklausulen i det försäkrade fartygets sjökaskoförsäkring:

- A. Det ansvar som uppstår ur kollisionen för eller avseende
 - i bortskaffande eller undanröjande av hinder, vrak, laster eller några som helst andra föremål,
 - ii någon fast eller personlig egendom eller vilken annan sak som helst utom andra fartyg eller egendom på andra fartyg,
 - iii lasten eller annan egendom på det försäkrade fartyget eller andel av gemensamt haveri, specialavgifter eller bärgarlön som betalats av ägarna till denna last eller egendom,
 - iv förlust av liv, personskada, sjukdom, repatriering eller kostnader för ersättare,
 - v ett läckage eller utsläpp (annat än från det försäkrade fartyget), av olja eller någon annan substans, eller hot därom, men undantaget skada på andra fartyg med vilka det försäkrade fartyget kolliderat och egendom på sådana andra fartyg, - vi ersättning i enlighet med Special Compensation P&I Club (SCOPIC) Clause, eller någon revision av den, avseende bärgning av ett fartyg med vilket det försäkrade fartyget har kolliderat.
- B. Den del av redarens ansvar som uppstår ur kollisionen, annat än de ansvar som räknas upp i stycke (A) i denna paragraf, vilket överstiger det belopp som kan ersättas under det försäkrade fartygets sjökaskoförsäkring enbart genom att beloppet för det ansvar som uppstår ur kollisionen överstiger värderingen av fartyget i denna försäkring.

DOCK FÖRUTSATT att:

- a Ersättning från försäkringsgivaren under stycke (B) i denna paragraf skall vara begränsad till den överskridande del (om någon) av det belopp som skulle ha betalats under det försäkrade fartygets sjökaskoförsäkring om detta fartyg hade varit försäkrat därunder till det korrekta värdet i enlighet med regel 5(D)
- b Såvida inte annat överenskommit vid tidpunkten för teckningen

eller efterföljande årlig förnyelse, skall en redare inte äga rätt till ersättning från försäkringsgivaren för någon självrisk eller avdrag som han står för under det försäkrade fartygets sjökaskoförsäkring.

- c Om ett krav ställs under denna paragraf beträffande en kollision som involverar två fartyg som helt eller delvis tillhör samma redare, skall han vara berättigad till ersättning från försäkringsgivaren och försäkringsgivaren skall äga samma rättigheter som om fartygen hade tillhört olika redare.
- d Såvida inte annat avtalats mellan redaren och försäkringsgivaren som ett villkor i fartygets försäkring hos Alandia P&I, om båda fartygen är ansvariga, när ansvaret hos det ena eller båda fartyg som kolliderat blir begränsat av lag, skall krav under denna paragraf göras upp enligt principen om "single liability", men i alla andra fall skall krav under denna paragraf göras upp enligt principen om "cross liabilities", som om redaren till varje fartyg hade varit tvungen att betala redaren till det andra fartyget en sådan andel av den senares skador som kan ha varit vederbörligen tillåten för att avgöra balansen eller beloppet som skall betalas av eller till redaren till det försäkrade fartyget på grund av kollisionen.

PARAGRAF 11 – FÖRLUST ELLER SKADA PÅ EGENDOM

Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation för någon förlust eller skada på någon egendom (inklusive intrång i rättigheter) vare sig på land eller vatten och vare sig fast eller rörlig.

DOCK FÖRUTSATT att:

- a Redaren skall inte erhålla någon ersättning under denna paragraf med avseende på:
 - i Ansvar som uppkommer under villkoren i något kontrakt eller skadelöshetsförbindelse i den omfattning det inte skulle ha uppstått om det inte vore för dessa villkor.
 - ii Ansvar inom omfattningen för följande paragrafer i denna regel, eller inom någon förbehållsklausul, begränsning, undantag eller avdrag tillämplig på dessa paragrafer:

Paragraf 1 (C) ansvar gentemot andra personer än sjöman.

Paragraf 5 Egendom tillhörande sjöman och andra.

Paragraf 10 Kollision med andra fartyg.

Paragraf 12 Föreningensrisker.

Paragraf 13 Ansvar som uppstår på grund av bogsering av eller med ett försäkrat fartyg.

Paragraf 15 Vrakansvar.

Paragraf 17 Lastansvar.

Paragraf 18 Egendom på det försäkrade fartyget.

- iii Alla självrisker eller avdrag som bärs av redaren under det försäkrade fartygets sjökaskoförsäkring.
- b Om ett försäkrat fartyg förorsakar förlust eller skada på egendom eller gör intrång i rättigheter helt eller delvis tillhörande redaren av det försäkrade fartyget, skall redaren äga samma rätt till ersättning från försäkringsgivaren som om sådan egendom eller rättigheter helt tillhörde andra redare.

PARAGRAF 12

- FÖRENINGSRISKER

De ansvar, förluster, skadestånd, kostnader och utgifter som framställs i styckena (A) till (D) nedan när och i den omfattning de har orsakats av eller åsamkats till följd av ett försäkrat fartygs utsläpp eller läckage av olja eller någon annan substans eller hot om sådant utsläpp eller läckage:

DOCK FÖRUTSATT att:

Såvida inte och i den omfattning detta specialskydd har avtalats skriftligt med försäkringsgivaren, skall försäkringsgivaren inte ersätta något ansvar, någon förlust eller kostnad som skulle ha varit ersättningsbar i gemensamt haveri om det försäkrade fartygets last hade fraktats under villkor som inte är mindre förmånliga för redaren än de i York-Antwerpen reglerna 1994.

A. Ansvar för förlust, skada eller förening.

B. Kostnaderna för alla åtgärder som skäligen vidtagits i syfte att undvika eller minimera förening eller någon därav följande förlust eller skada tillsammans med något ansvar för förlust av eller skada på egendom förorsakad av de åtgärder som där vidtagits.

C. Kostnaderna för alla skäligen vidtagna åtgärder för att förhindra en omedelbar fara för utsläpp eller läckage från det försäkrade fartyget av olja eller någon substans som kan orsaka förening.

D. De kostnader eller skadestånd som åsamkats till följd av uppfyllande av någon förordning eller direktiv från någon stat eller myndighet i syfte att förhindra eller reducera förening eller risken för förening, dock förutsatt att:

- a sådant uppfyllande inte är ett krav för normal drift eller bärgning eller reparation av det försäkrade fartyget; och
- b sådana kostnader eller skadestånd inte är ersättningsbara under det försäkrade fartygets sjökaskoförsäkring.

PARAGRAF 13 – ANSVAR SOM UPPSTÅR FÖR BOGSERING AV ELLER MED ETT FÖRSÄKRAT FARTYG

A SEDVANLIG BOGSERING AV ETT FÖRSÄKRAT FARTYG

Ansvar, annat än för kostnaden för de avtalade tjänsterna under villkoren i ett kontrakt för sedvanlig bogsering av ett försäkrat fartyg, det vill säga:

- i bogsering i syfte att gå in i eller lämna hamn eller manövrering inom hamnen under normala förhållanden, eller
- ii bogsering av sådana försäkrade fartyg som alltid bogseras under normala förhållanden från hamn till hamn eller från plats till plats, i den omfattning som redaren inte är försäkrad mot sådant ansvar under det försäkrade fartygets sjökasko-försäkring.

B BOGSERING AV ETT FÖRSÄKRAT FARTYG ANNAT ÄN SEDVANLIG BOGSERING

Ansvar enligt villkoren i ett bogserkontrakt för ett försäkrat fartyg annat än den sedvanliga bogsering som täcks under stycke (A) i denna paragraf men endast och i den omfattning skyddet för sådant ansvar har avtalats med försäkringsgivaren på sådana villkor som försäkringsgivaren kan kräva.

C BOGSERING MED ETT FÖRSÄKRAT FARTYG

Ansvar som uppstår ur bogsering av ett annat fartyg eller objekt med ett försäkrat fartyg men endast och i den omfattning skyddet för sådant ansvar har avtalats med försäkringsgivaren på sådana villkor som försäkringsgivaren kan kräva.

PARAGRAF 14 – ANSVAR SOM UPPSTÅR UNDER VISSA SKADELÖSHETSFÖRBINDELSER OCH KONTRAKT

Ansvar för förlust av liv, personskada eller sjukdom eller för förlust av eller skada på egendom, som uppstår under villkoren i en skadelöshetsförbindelse eller ett kontrakt som gjorts eller ingåtts av för redarens räkning beträffande resurser eller tjänster som tillhandahålls eller skall tillhandahållas till eller i samband med ett försäkrat fartyg men endast om och i den omfattning villkoren tidigare har godkänts av försäkringsgivaren och täckning för ansvaret har avtalats mellan redaren och försäkringsgivaren på sådana villkor som försäkringsgivaren kan kräva.

PARAGRAF 15 – ANSVAR FÖR VRAK

A. Kostnader och utgifter i samband med lyftning, bortskaftning, skrotning, belysning eller markering av vraket av ett försäkrat fartyg, när sådant lyft, bortskaftande, skrotning, belysning eller markering är obligatorisk enligt lag eller kostnaderna för detta legalt återkrävs från redaren.

B. Kostnader och utgifter i samband med lyftning, bortskaftande eller skrotning av någon egendom som fraktas eller har fraktats på ett försäkrat fartyg, dock inte olja eller någon annan substans inom omfattningen av paragraf 12 i denna regel, då sådant lyft, bortskaftande eller skrotning är obligatorisk enligt lag eller kostnaderna för detta legalt kan återkrävas från redaren men endast om och i den omfattning då:

- i sådan egendom inte utgör del av det försäkrade fartyget och inte ägs eller leasas av redaren eller av något företag som är associerat med eller under samma ledning som redaren; och
- ii redaren inte kan återfå sådana kostnader eller utgifter från redaren eller försäkringsgivaren för sådan egendom eller från någon annan part.

C. Ansvar åsamkade en redare till följd av något sådant lyft, bortskaftande eller skrotning av vraket efter ett försäkrat fartyg eller någon egendom såsom avses i styckena (A) och (B) i denna paragraf eller något försök därtill.

D. Ansvar som åsamkas en redare till följd av förekomsten av eller oavsiktlig flyttning av vraket efter ett försäkrat fartyg eller på grund av hans underlåtenhet att ta bort, skrota, belysa eller markera sådant vrak, inklusive ansvar som uppstår från utsläpp eller läckage från sådant vrak av olja eller någon annan substans.

DOCK FÖRUTSATT att:

- i Det försäkrade fartyget blir ett vrak på grund av en olycka eller händelse som inträffar under detta fartygs försäkringsperiod hos Alandia P&I, i vilket fall försäkringsgivaren skall fortsätta att vara ansvarig för kravet oavsett om försäkringsgivarens ansvar i andra hänseenden skulle ha upphört enligt regel 18(C).
- ii Beträffande ett krav under stycke (A) i denna paragraf, skall värdet på alla förråd och material som bärgats, liksom själva vraket, först dras av från sådana kostnader eller utgifter och endast balansen därav, om tillämpligt, skall ersättas av försäkringsgivaren.
- iii Ingenting skall ersättas av försäkringsgivaren under denna paragraf om redaren utan försäkringsgivarens skriftliga

samtycke, har överfört sitt intresse i vraket, annat än genom övergivande, före lyft, bortskaftande, skrotning, belysning eller markering av vraket eller före den händelse som ger upphov till det ansvar, de kostnader och utgifter som avses i denna paragraf.

- iv När ansvar uppstår under villkoren i en skadelöshetsförbindelse eller ett kontrakt och inte skulle ha uppstått om det inte vore för dessa villkor, ersätts sådana kostnader och utgifter endast under denna paragraf om och i den omfattning som villkoren i skadelöshetsförbindelsen eller kontraktet först har godkänts av försäkringsgivaren och skydd har avtalats mellan redaren och försäkringsgivaren på de villkor som försäkringsgivaren kan kräva.

PARAGRAF 16 – KARANTÄNSKOSTNADER

Extra kostnader som åsamkas redaren till ett försäkrat fartyg som en direkt följd av ett utbrott av smittsam sjukdom, eller misstanke om sådan på detta fartyg, inklusive utgifter för karantän och desinfektion och redarens nettoförlust (utöver sådana kostnader som hade uppstått även utan utbrottet) med avseende på bränsle, försäkring, löner, förråd, proviant och hamnavgifter.

PARAGRAF 17 – LASTANSVAR

De ansvar och kostnader som framställs i styckena (A) till (D) nedan när och i den omfattning de hänförs till last som är avsedd att eller fraktas eller har fraktats på ett försäkrat fartyg:

A FÖRLUST, KORTLOSSNING, SKADA ELLER ANNAT ANSVAR

Ansvar för förlust, kortlossning, skada eller annat ansvar som uppstår genom något brott av redaren eller av någon person för vars handlingar, försummelse eller underlåtenhet han kan vara juridiskt ansvarig, genom dennes skyldighet att korrekt hantera, stuva, frakta, bevara, ta hand om, lossa eller leverera lasten eller genom det försäkrade fartygets sjöovärdighet eller olämplighet.

B EXTRAORDINÄRA HANTERINGSKOSTNADER

Extra kostnader (förutom de som han skulle ha åsamkats om lasten inte hade skadats) som åsamkas redaren vid lossning eller hantering av skadad last samt lossning, hantering, lagring och återinlastning av last när fartyget drabbats av skada som täcks under det försäkrade fartygets kaskoförsäkring. Extraordinära kostnader ersätts endast om och i den omfattning som redaren inte har någon regressrätt att få dessa kostnader ersatta av någon annan part.

C UNDERLÅTENHET AV MOTTAGARE ATT FLYTTA LAST

Ansvar och tillkommande kostnader (förutom de kostnader han skulle ha åsamkats om lasten hade hämtats eller flyttats) som åsamkats en redare enbart på grund av mottagarens totala underlåtenhet att hämta eller flytta lasten från lossningshamnen eller leveransplatsen, men endast om och i den omfattning som sådant ansvar eller kostnader överstiger vinsten på försäljning av lasten och redaren inte har någon regressrätt att återfå dessa skadestånd eller kostnader från någon annan part.

D GENOMGÅNGS- ELLER OMLASTNINGSKONOSSEMENT

Ansvar för förlust, kortlossning, skada eller annat ansvar med avseende på last som fraktats med annat transportmedel än det försäkrade fartyget, när ansvaret uppstår under ett genomgångs- eller omlastningskonossement eller annan form av kontrakt gällande frakt som delvis skall utföras av det försäkrade fartyget.

DOCK FÖRUTSATT att:

a Standardvillkor i fraktkontrakt

Såvida inte och i den omfattning som specialtäckning har avtalats skriftligt med försäkringsgivaren, skall ingen ersättning utgå från försäkringsgivaren med avseende på ansvar som inte skulle ha åsamkats eller belopp som inte skulle ha varit betalbara av redaren om lasten (inklusive last på däck) hade transporterats under ett kontrakt som innehåller villkor som inte är mindre förmånliga för redaren än försäkringsgivarens rekommenderade standardvillkor som skall vara Haag Visby reglerna.

Anmärkning: Standardvillkoren för frakt är Haag Visby reglerna, dvs. reglerna som ingår i International Convention for the Unification of Certain Rules relating to Bills of Lading undertecknad i Bryssel den 25 augusti 1924 och ändrade medelst protokoll till denna konvention undertecknad i Bryssel den 23 februari 1968.

b Deviation

Från försäkringsgivarens ansvar undantages försäkringstagarens ansvar, kostnader eller utgifter för last som grundas på deviation vare sig denna är geografisk eller utgör annan form av deviation såsom försening eller försummelse att utföra i fraktavtalet avtalad transport.

Där försäkringstagaren anmält deviationen till försäkringsgivaren så snart denna kommit till hans kännedom, har försäkringsgivaren en diskretionär rätt att medge ansvarighet helt, delvis eller mot sär-

skilda villkor eller premier. Anser försäkringsgivaren att försäkrings- tagaren behöver en tilläggsförsäkring för att täcka deviationsrisken, kan försäkringsgivaren åta sig att för försäkringstagarens räkning och på hans bekostnad teckna en sådan försäkring.

c AD VALOREM KONOSSEMENT

Såvida inte och i den omfattning som specialtäckning har avtalats skriftligt med försäkringsgivaren skall försäkringsgivaren inte vara ansvarig för betalningar till lastfordringsägare med belopp överstigande det som är högst av euro 2 500 per enhet, kolli eller förpackning eller begränsningen per enhet, kolli eller förpackning i standardvillkoren för transport, beträffande transport av varor som transporteras under ett ad valorem konossement, fraktsedel eller annat dokument som innehåller eller bekräftar transportavtalet i vilket värdet på respektive enhet, kolli eller förpackning har angivits till över euro 2 500.

d SÄLLSYNT OCH VÄRDEFULL LAST

Såvida inte och i den omfattning som specialtäckning har avtalats skriftligt med försäkringsgivaren, skall ingen ersättning utgå från försäkringsgivaren med avseende på krav rörande transport av mynt, guld-/silvertackor, äkta eller sällsynta metaller eller stenar, silver eller andra objekt av sällsynt eller värdefull karaktär, sedlar eller andra former av valuta, obligationer eller andra inlösningsbara värdepapper.

e REDARENS EGENDOM

I händelse att någon last som förlorats eller skadats ombord på det försäkrade fartyget skulle vara redarens egendom, skall sådan redare vara berättigad till ersättning från försäkringsgivaren med samma belopp som han skulle ha erhållit från honom om lasten hade tillhört en tredje part och denna tredje part hade ingått ett transportavtal för lasten med redaren enligt villkoren i försäkringsgivarens rekommenderade standardvillkor för transport.

PARAGRAF 18 – EGENDOM PÅ DET FÖRSÄKRAD FARTYGET

En redares ansvar för förlust av eller skada på containers, utrustning, bränsle eller annan egendom ombord på det försäkrade fartyget. DOCK FÖRUTSATT att:

- i Sådan egendom inte omfattas av paragraf 1 (C) eller paragraf 5 i denna regel (passagerares, sjömans och andras egendom) eller paragraf 17 i denna regel (lastansvar) eller inom någon förbehållsklausul, undantag, begränsning eller avdrag som är tillämpliga på dessa paragrafer;
- ii Sådan egendom inte ingår i det försäkrade fartyget och inte ägs eller leasas av redaren eller av något företag associerat med eller under samma ledning som redaren; och
- iii Såvida inte och i den omfattning som redaren har erhållit tillämplig specialtäckning genom avtal med försäkringsgivaren, skall försäkringsgivaren inte ersätta en redare i den omfattning som något ansvar uppstår under ett kontrakt eller en skadelöshetsförbindelse som ingåtts av redaren och som inte skulle ha uppstått om det inte vore för sådant kontrakt eller skadelöshetsförbindelse.

PARAGRAF 19 – ICKE ERSÄTTNINGSBAR ANDEL AV GEMENSAMT HAVERI

Andelen av gemensamt haveri, speciella avgifter eller bärgning som en redare kan vara berättigad att kräva från en lastägare eller från någon annan som har del i haveriet och vilka inte är legalt ersättningsbara enbart på grund av brott mot transportavtalet. DOCK FÖRUTSATT att:

Förbehållsklausul (a) (standardvillkor för frakt) och förbehållsklausul (b) (deviation) i paragraf 17 i denna regel skall gälla varje krav under denna paragraf.

PARAGRAF 20 – FARTYGETS ANDEL AV GEMENSAMT HAVERI

Det försäkrade fartygets andel av gemensamt haveri, speciella avgifter eller bärgning som inte ersätts under sjökaskoförsäkringen på grund av att värdet på fartyget som bedöms för andelen av det gemensamma haveriet eller bärgningen har ett oskadat värde överstigande det försäkrade värdet under sjökaskoförsäkringen. DOCK FÖRUTSATT att:

Ersättning från försäkringsgivaren under denna paragraf skall vara begränsad till beloppet (om något) för fartygets proportion som inte skulle ha varit ersättningsbar under sjökaskoförsäkringen om fartyget hade varit försäkrat därunder till korrekt värde i enlighet med regel 5 (D).

PARAGRAF 21 – SÄRSKILD ERSÄTTNING TILL BÄRGARE

En redares skyldighet att betala särskild ersättning till en bärgare av ett försäkrat fartyg, då sådan ersättning inte är betalbar av intressenterna i den bärgade egendomen, och endast i den omfattning som sådan skyldighet:

- i åläggs redaren enligt artikel 14 i International Convention on Salvage, 1989, eller
- ii åläggs redaren enligt artikel 14 i International Convention of Salvage, 1989, då införlivad i Lloyds Open Form av of Salvage Agreement (1980, 1990, 1995, eller 2000), eller införlivad i något annat bärgningskontrakt godkänt av försäkringsgivaren, eller
- iii åläggs redaren enligt Special Compensation P&I Clubs (SCOPIC) Clause då införlivad i Lloyds Open Form of Salvage Agreement eller i något annat "no cure – no pay" bärgningskontrakt godkänt av försäkringsgivaren.

PARAGRAF 22 – BÖTER

Böter enligt styckena (A) till (D) nedan när och i den omfattning de åläggs beträffande ett försäkrat fartyg av en domstol, tribunal eller myndighet och åläggs:

- i redaren, eller
- ii någon annan person som redaren kan vara juridiskt skyldig att ersätta (annat än under villkoren i ett kontrakt eller en skadelöshetsförbindelse) eller skäligen ersätter med försäkringsgivarens godkännande, eller
- iii någon annan person som redaren kan vara juridiskt skyldig att ersätta under villkoren i ett kontrakt eller en skadelöshetsförbindelse men endast om och i den omfattning som sådana villkor tidigare har godkänts skriftligt av försäkringsgivaren.

A. Böter för kort- eller överlossning eller överleverans av last, eller för underlåtenhet att följa bestämmelser rörande deklaration av varor eller det försäkrade fartygets dokumentation av sin last;

B. Böter för smuggling eller för brott mot någon tullag eller tullbestämmelse beträffande konstruktion, anpassning, ändring eller inredning av det försäkrade fartyget;

C. Böter för brott mot någon lag eller bestämmelse rörande immigration;

D. Böter med avseende på oavsiktligt utsläpp eller läckage av olja eller annan substans eller hot därom;

DOCK FÖRUTSATT att:

Ingen ersättning utgår från försäkringsgivaren med avseende på böter som uppstår för

a överlastning av ett försäkrat fartyg eller

b överträdelse eller brott mot eller icke uppfyllande av bestämmelser rörande konstruktion, anpassning och utrustning av fartyg som ingår i International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, såsom modifierad eller utökad medelst protokollet 1978 och alla efterföljande protokoll eller sådana av de ovannämnda bestämmelserna som ingår i någon stats lagar som gör denna konvention eller sådant protokoll giltigt.

PARAGRAF 23 – UTGIFTER TILL SJÖFÖRKLARING

Försäkringsgivaren täcker den försäkrades utgifter i förbindelse med sjöförklaring eller annan officiell granskning som rör haveri eller förlust av fartyget i de saker där det enligt försäkringsgivarens värdering är sannolikt att det blir framställt ett krav mot försäkringsgivaren. Täckningen gäller bara i den omfattning som sådana utgifter har uppstått med försäkringsgivarens samtycke.

PARAGRAF 24 – FÖREBYGGANDE OCH BEGRÄNSNING AV SKADA OCH JURIDISKA KOSTNADER

A. Extraordinära kostnader och utgifter (andra än de som framställs i stycke (B) i denna paragraf) som skäligen åsamkats vid eller efter någon olycka, händelse eller fråga uppstår som kan ge upphov till ett krav mot försäkringsgivaren och som åsamkats enbart i syfte att undvika eller minimera ansvar eller utgift mot vilken redaren är fullt eller på grund av ett självriskavdrag, delvis försäkrad av försäkringsgivaren. Försäkringstagaren skall om möjligt följa de anvisningar försäkringsgivaren har gett med anledning av haveriet.

B. Juridiska kostnader och utgifter i samband med något ansvar eller utgift mot vilken redaren är fullt eller på grund av ett självriskavdrag, delvis försäkrad av försäkringsgivaren, men endast i den omfattning som dessa kostnader och utgifter har åsamkats med försäkringsgivarens godkännande.

BILAGA TILL REGEL 2 – FÖRSÄKRINGSGIVARENS ANSVAR FÖR OLJEFÖRENINGSKRAV

A. Försäkringsgivarens ansvar för krav rörande eller i samband med ett läckage eller utsläpp av olja (annat än för förlust eller skada på sådan olja), oavsett hur detta uppstått, vare sig under paragraf 12 eller någon annan paragraf eller kombination av paragrafer i regel 2, skall vara begränsat till försäkringsgivarens maximala ansvar som anges i försäkringsbrevet.

BILAGA B TILL REGEL 2 – SJÄLVRISKER

Såvida inte annat avtalats mellan redaren och försäkringsgivaren som en del av de villkor på vilka fartyget är försäkrat hos Alandia P&I, skall redarens ersättning från försäkringsgivaren var föremål för följande avdrag:

- i Sjukdom hos besättningen och relaterade utgifter
Krav under paragraf 3 i denna regel med avseende på sjukdom hos besättningen skall vara begränsat till det som överstiger euro 2 000 i någon hamn varje gång fartyget anlöper denna hamn, såvida inte krav i två eller fler hamnar uppstår på grund av samma sjukdom i vilket fall avdraget endast kommer att tillämpas en gång på summan av dessa krav.
- ii Lastkrav och lastens andel av gemensamt haveri
Krav under paragraf 17 och 19 i denna regel skall vara begränsade till det som överstiger euro 5 000 på varje enskild resa, avdraget tillämpas på summan av kraven under paragraf 17 och 19 på denna resa.
- iii Böter
Krav under paragraf 22 i denna regel skall vara begränsade till det som överstiger euro 2 000 för varje enskild olycka eller händelse i händelse av böter för förorening och varje hamn (varje gång ett fartyg anlöper denna hamn) när det gäller alla andra böter.

REGEL 3 – SPECIALTÄCKNING

A. Under förutsättning av föregående separat avtal, kan försäkringsgivaren acceptera försäkring av fartyg enligt villkor som ger täckning till en redare mot varje speciell eller ytterligare risk som inte framställs i regel 2. Karaktären och omfattningen av riskerna och villkoren för täckningen skall vara de som avtalas skriftligt mellan ägarna och försäkringsgivaren.

B. Oavsett regel 1(5), kan en redare vara försäkrad på det specialvillkoret att de försäkrade riskerna kan uppstå på annat sätt än i samband med det försäkrade fartyget eller på annat sätt än i samband med driften av det försäkrade fartyget, dock förutsatt att detta uttryckligen har avtalats skriftligt mellan ägarna och försäkringsgivaren.

REGEL 4 – SPECIALTÄCKNING FÖR BEFRAKTARE,

SPECIALISTOPERATIONER OCH PASSAGERARFARTYG

Utan förfång för regel 3:s allmängiltighet, kan en redare försäkra sig mot sådana av de risker som framställs nedan som kan vara lämpligt för hans intresse i ett försäkrat fartyg eller för hans verksamhet som en redare, men endast genom skriftligt specialavtal med försäkringsgivaren och på sådana villkor som försäkringsgivaren kan kräva.

PARAGRAF 1 – BEFRAKTARE

När försäkringen av ett fartyg hos Alandia P&I står i namnet av eller för en befракtares räkning, kan följande ansvar, förluster, kostnader och utgifter täckas på sådana villkor som kan avtalas skriftligt med försäkringsgivaren:

A. Befraktares ansvar tillsammans med åtföljande kostnader och utgifter för att ersätta redaren eller ställföreträdande redare till det försäkrade fartyget med avseende på de risker som framställs i regel 2.

B. Oavsett bestämmelserna i underklausulerna (i), (ii) och (iii) i regel 5 (G) befraktares ansvar tillsammans med åtföljande kostnader och utgifter, för förlust av eller skada på det försäkrade fartyget.

C. Oavsett bestämmelserna i underklausul (ii) i regel 5 (G) den förlust som åsamkas befraktaren på grund av förlust av eller skada på bunnens, bränsle eller annan egendom tillhörande befraktaren ombord på det försäkrade fartyget.

PARAGRAF 2 – SPECIALISTOPERATIONER

En redare kan vara försäkrad mot ansvar, böter, förluster, kostnader eller utgifter som uppstår ur eller under någon av de operationer med avseende på vilka täckning är undantagen eller begränsad antingen under regel 5 (H) eller på annat sätt under dessa regler på sådana villkor som uttryckligen avtalats skriftligt mellan redaren och försäkringsgivaren.

PARAGRAF 3 – PASSAGERARFARTYG

Redaren till ett passagerarfartyg kan försäkras mot följande risker på sådana villkor som kan avtalas skriftligt med försäkringsgivaren:

A. Ansvar för förlust eller skada på egendom tillhörande någon passagerare eller personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbar någon passagerare och sjukhus-, läkar- eller begravningskostnader som åsamkas i samband därmed i den omfattning som sådan ansvar, kostnader eller utgifter inte ersätts under paragraf 1 (C) i regel 2.

B. Oavsett bestämmelserna i underklausul (vi) i regel 5(G) om skyldighet att betala skadestånd eller kompensation till passagerare

som avses att transporteras ombord på ett försäkrat fartyg som uppstår till följd av en olycka med detta fartyg, inklusive kostnader för resa och uppehälle.

C. Skyldighet att betala skadestånd eller kompensation till passagerare för brytande av kontrakt eller garanti med avseende på underlåtenhet att tillhandahålla faciliteter ombord eller i samband med en resa ombord på ett försäkrat fartyg i enlighet med redarens juridiska skyldigheter.

REGEL 5 - VILLKOR, UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR

A BETALNING FÖRST AV REDAREN

Såvida inte försäkringsgivaren efter eget gottfinnande beslutar annat, är det en förutsättning för en redares rätt till ersättning från försäkringsgivaren med avseende på något ansvar, någon förlust, kostnad eller utgift att han först har löst eller betalat densamma.

B BEGRÄNSNING AV FÖRSÄKRINGSGIVARENS ANSVAR

i Allmänt
Med förbehåll för dessa regler och alla specialvillkor på vilka fartyget kan vara försäkrat, försäkrar försäkringsgivaren redarens ansvar beträffande ett försäkrat fartyg i den omfattning detta ansvar kan bestämmas och fastställas enligt lag inklusive alla lagar rörande ansvarsbegränsning. Försäkringsgivaren skall under inga omständigheter vara ansvarig för något belopp överstigande sådant lagligt ansvar. Om mindre än hela ett fartygs tonnåge är försäkrat hos Alandia P&I, skall redaren, såvida inte försäkringen av fartyget har accepterats på specialvillkor som föreskriver annat, vara berättigad endast till ersättning för sådan proportion av sitt krav som det försäkrade tonnåget utgör av det fulla tonnåget.

Från försäkringsgivarens ansvarighet undantages ansvar, kostnader eller utgifter som orsakats av försäkringstagarens uppsåtliga eller grovt vårdslösa handling eller underlåtenhet samt sådan handling eller underlåtenhet som försäkringstagaren insett eller borde ha insett skulle leda till ansvar, kostnader eller utgifter.

ii Befraktare

När försäkringen av ett fartyg hos Alandia P&I står i namnet av eller för en befракtares räkning annan än en befракtare genom skeppslega eller bare-boat befракtare, skall såvida inte annat avtalats skriftligt mellan sådan befракtare och försäkringsgivaren, försäkringsgivarens ansvar beträffande något krav ställt av sådan befракtare rörande försäkringen av detta fartyg hos Alandia P&I vara begränsat till det belopp till vilket sådan befракtare kunde ha begränsat sitt ansvar om han hade varit den registrerade ägaren till detta fartyg och hade sökt och inte nekats rätten till begränsning.

iii Oljeförorening

För syftet med denna underklausul och därtill hörande förbehållsklausuler och utan förfång för något annat som ingår i dessa regler, skall ett "krav med avseende på oljeförorening" avse ett ansvar, kostnad, förlust eller utgift, oavsett hur den uppstår, med avseende på eller i samband med ett läckage eller utsläpp av olja eller något hot därom eller konsekvenser av sådant läckage eller utsläpp men undantaget ansvar för förlust eller skada på sådan olja.

Försäkringsgivarens ansvar för alla och enbart krav beträffande oljeförorening är begränsad till det belopp som anges i försäkringsbrevet för det försäkrade fartyget.

Sådan begränsning skall gälla beträffande vilket som helst försäkrat fartyg för varje olycka eller händelse och skall gälla oavsett om olyckan eller händelsen gäller läckage eller hot om läckage av olja från ett eller mer än ett fartyg och för alla krav beträffande oljeförorening som ställs av redaren eller gemensamma redare till det försäkrade fartyget huruvida under en paragraf eller mer än en paragraf i regel 2. Om summan av sådana krav överstiger denna begränsning, skall försäkringsgivarens ansvar för varje krav begränsas till sådan proportion av denna begränsning som sådana krav har till summan av alla sådana krav.

DOCK FÖRUTSATT att:

I händelse att mer än en chartrare annan än en skeppslega eller bare-boat befракtare är försäkrad med avseende på samma fartyg av försäkringsgivaren, skall den sammanlagda ersättningen med avseende på alla krav som ställs av alla sådana befракtare beträffande oljeförorening som uppstår ur någon olycka eller händelse inte överstiga den gräns som fastställts av försäkringsgivaren enligt underklausul (iii) i denna regel 5(B) och försäkringsgivarens ansvar gentemot varje befракtare som är försäkrad hos Alandia P&I skall vara begränsad till sådan proportion av begränsningen som det maximala krav som annars kan ersättas från försäkringsgivaren till varje sådan befракtare utgör av summan av alla sagda krav.

C KVITTNING

Utan förfång för något som ingår någon annanstans i dessa regler skall försäkringsgivaren äga rätt att kvitta belopp som är betalbara från en redare mot belopp som är betalbara till sådan redare från försäkringsgivaren.

D EXKLUDERING AV BELOPP SOM ÄR FÖRSÄKRINGSBARA UNDER SJÖKASKOFÖRSÄKRINGAR

Såvida inget annat avtalas skriftligen skall försäkringsgivaren inte ersätta försäkringstagaren för något ansvar, några kostnader eller utgifter som denne skulle ha varit försäkrad för om, vid tidpunkten för den händelse som gav upphov till sådant ansvar, kostnader eller utgifter, fartyget hade varit fullt försäkrat till sitt korrekta värde under sjökaskoförsäkring enligt villkor motsvarande de i finska kaskoförsäkringsvillkor för fartyg 2001. För syftet med dessa regler skall "korrekt värde" avse fartygets marknadsvärde, utan hänsyn till ingångna avtal eller andra åtaganden, vid det datum då händelse ovan inträffade.

Anmärkning: Vid bedömning av det korrekta värde för vilket ett försäkrat fartyg skall försäkras eller anses vara försäkrat för ändamålet med krav under regel 2 paragraferna 10 och 20, kommer försäkringsgivaren att begära bekräftelse på att berörd redarens sjökaskoförsäkring och/eller försäkring mot överskjutande ansvar har varit föremål för regelbunden revidering såsom marknadsförhållandena kan kräva, så att det sammanlagda värdet för ansvarstäckning i dessa försäkringar bibehålls på nivåer i stort sett motsvarande fartygets marknadsvärde utan ingångna avtal eller andra åtaganden. Redaren rekommenderas att konsultera sina mäklare och/eller fartygsvärderare för att mot bakgrund av ovanstående, regelbundet bedöma det korrekta värde för vilket försäkring skall tecknas för att täcka kollision och generella belopp för bärgarkostnader. Förutsatt att erforderliga försäkringar tecknas på basis av erhållna rekommendationer, kommer försäkringsgivaren att fullt beakta ett krav om, vilket kan framkomma, värdena och beloppen på vilka försäkringar har tecknats är lägre än de värden som kan ha bedömts av en domstol eller tribunal för gemensamt haveri eller bärgning.

E EXKLUDERING AV KRIGSRISK

Försäkringsgivaren skall inte ersätta en redare för något ansvar, några kostnader eller utgifter (oavsett om en bidragande orsak till att desamma uppstått var någon försummelse av redaren eller av någon av redarens anställda eller agenter) när förlusten eller skadan, personskadan, sjukdomen eller dödsfallet eller annan olycka beträffande vilken sådant ansvar uppstår eller kostnad eller utgift åsamkas, var orsakad av:

- i Krig, inbördeskrig, revolution, uppror, resning eller civila oroligheter som uppstår därur eller någon fientlig handling av eller mot en krigförande makt, eller varje terroristhandling (vid tvist mellan försäkringstagaren och försäkringsgivaren rörande frågan om viss handling är att anse som terroristhandling skall försäkringsgivaren efter eget gottfinnande avgöra frågan och beslutet skall vara slutgiltigt);
- ii Kapning, beslagtagande, arrestering, eller kvarhållande (undantaget myteri och sjöröveri) och konsekvenserna därav eller något försök därtill;
- iii Minor, torpeder, bomber, raketer, granater, sprängmedel eller andra liknande krigsvapen (med undantag för det ansvar, kostnader eller utgifter som uppstår enbart till följd av transport av några sådana vapen antingen ombord på det försäkrade fartyget eller inte), dock förutsatt att detta undantag inte skall gälla för användningen av sådana vapen antingen på grund av regeringsorder eller med försäkringsgivarens skriftliga medgivande där orsaken till sådan användning är undvikande eller minskande av ansvar, kostnader eller utgifter som annars skulle falla inom den täckning som ges av försäkringsgivaren.

F ATOMRISKEKXKLUDERING

Försäkringsgivaren skall inte ersätta en redare för något ansvar, några kostnader eller utgifter direkt eller indirekt orsakade av eller bidragande till eller uppstående ur:

- i joniserande strålning från eller radioaktiva, toxiska, explosiva eller andra farliga eller förorenande egenskaper hos
 - a något kärnbränsle eller något kärnavfall eller förbränning av kärnbränsle eller
 - b någon kärninstallation, reaktor eller annan kärnanläggning eller kärnkomponent däri; eller
- ii något krigsvapen som använder atom- eller kärnklyvning och eller fusion eller annan liknande reaktion eller radioaktivkraft eller material,

Detta undantag skall inte gälla för ansvar, förluster, kostnader eller

utgifter som uppstår ur frakten av sådana produkter och substanser som undantagits i sektion 26 (1) av the Nuclear Installations Act 1965 i Storbritannien under förutsättning att dessa transporterats som last på ett försäkrat fartyg. Undantagna produkter och substanser utgörs av vissa radioisotoper som används i eller avses att användas för något industriellt, kommersiellt, jordbruks-, medicinskt eller vetenskapligt syfte.

G EXKLUDERING AV SKADA PÅ FÖRSÄKRAT FARTYG, INTÄKTSFÖRLUST ETC

Försäkringsgivaren skall inte, förutom som annars framställs i detta stycke, betala för:

- i förlust av eller skada på det försäkrade fartyget eller någon del därav;
- ii förlust av eller skada på någon utrustning ombord på det försäkrade fartyget eller på några containrar, surringståg, bränsleföråd därpå, i den omfattning desamma ägs eller leasas av redaren eller av något företag associerat med eller under samma ledning som redaren;
- iii kostnaden för reparation av det försäkrade fartyget eller några avgifter eller utgifter i samband därmed;
- iv krav av eller mot redaren rörande förlust av frakt eller hyra av ett försäkrat fartyg eller någon del därav såvida inte sådan förlust av frakt eller hyra utgör del av ett krav som redaren skall ersätta för ansvar beträffande last eller med försäkringsgivarens samtycke, är inkluderad i betalningen av ett sådant krav;
- v bärgning eller tjänster av bärgningskaraktär och alla kostnader och utgifter i samband därmed;
- vi förlust som uppstår ur annullering av en befraktning eller annan hyra av ett försäkrat fartyg;
- vii förlust som uppstår ur oåterkalleliga skulder eller ur någon persons insolvens, inklusive agenters insolvens;
- viii krav av eller mot redaren beträffande överliggetid för, kvarhållande eller försening av ett försäkrat fartyg såvida inte sådan överliggetid, kvarhållande eller försening utgör del av ett krav som är ersättningsbart från redaren för ansvar med avseende på last inom omfattningen av dessa regler eller är, med försäkringsgivarens medgivande, inkluderat i betalningen av sådant krav.

DOCK FÖRUTSATT att:

Ovanstående undantag inte skall gälla för krav under följande paragrafer i regel 2:

Paragraf 9 Livräddning.

Paragraf 19 Icke ersättningsbar andel av gemensamt haveri.

Paragraf 20 Fartygs andel av gemensamt haveri.

Paragraf 21 Särskild ersättning till bärgare.

Paragraf 24 Förebygga och begränsa skador och rättsliga kostnader.

H EXKLUDERING AV VISSA ANSVAR, KOSTNADER OCH UTGIFTER FÖR BÄRGNINGS-, BORRFARTYG, MUDDER-VERK OCH ANDRA

Såvida inte och i den omfattning som en specialtäckning har avtalats mellan redaren och försäkringsgivaren i enlighet med bestämmelserna i reglerna 3 eller 4, skall försäkringsgivaren inte vara ansvarig för något krav rörande ansvar, kostnader eller utgifter som åsamkats redaren av:

- i ett försäkrat fartyg som är ett bärgningsfartyg eller brandbekämpningsfartyg eller annat fartyg som används eller är avsett att användas för bärgnings- eller brandbekämpningsoperationer, när kravet uppstår ur någon bärgnings- eller brandbekämpningsservice eller försök till bärgnings- eller brandbekämpningsservice;
- ii ett försäkrat fartyg som används för eller i samband med borrhäns- eller olje- och gasproduktionsoperationer, när kravet uppstår ur eller under dessa operationer;
- iii ett försäkrat fartyg som används för utförande av muddring, sprängning, pålning, brunnsstimulering, läggning, underhåll eller borttagande av kablar eller rör, kärnprovtagning, deponering av muddar eller andra specialoperationer, när kravet uppstår ur dessa operationer;
- iv ett försäkrat fartyg som används för bortskaflning eller förbränning av avfall, när kravet uppstår ur dessa operationer;
- v ett försäkrat fartyg som används för eller i samband med operationer av ubåtar eller s.k. semi-submersibla fartyg eller utrustning, eller ett försäkrat fartyg som används för eller i samband med professionella eller kommersiella dykningsoperationer, när kravet uppstår ur dessa operationer;
- vi ett försäkrat fartyg som ligger förtöjt (annat än på temporär basis) och är öppet för allmänheten som hotell, restaurang, bar eller annan nöjesplats, när kravet gäller hotell- eller restauranggäster eller andra besökare eller restaurangbesättning på sådant fartyg;
- vii ett försäkrat fartyg som används som ett bostadsfartyg, när kravet gäller personal (annan än sjömansbesättning) ombord på

- sådant fartyg anställd på annat sätt än av redaren, där ingen kontraktsenlig fördelning av risker som mellan redaren och arbetsgivaren för personalen som har godkänts av försäkringsgivaren.
- viii ett försäkrat fartyg som är ett s.k. semi-submersible fartyg för tunga lyft eller som är konstruerat uteslutande för frakt av tung last, när kravet gäller förlust av eller skada på eller borttagande av last i vrak, undantaget när lasten fraktas under ett kontrakt med HeavyCon villkor eller några andra villkor som skriftligt avtalats med försäkringsgivaren.

I DUBBELFÖRSÄKRING

Försäkringsgivaren skall inte vara ansvarig för något ansvar, några kostnader eller utgifter som kan ersättas under någon annan försäkring eller vilka skulle ha varit ersättningsbara därunder:

- i frånsett några villkor i sådan annan försäkring som utesluter eller begränsar ansvar på grund av dubbel försäkring; och
- ii om fartyget inte hade varit försäkrat hos Alandia P&I med skydd mot de risker som framställs i dessa regler.

J SMUGGELGODS, BLOCKAD, OLAGLIG HANDEL, OVARSAMMA ELLER FARLIGA OPERATIONER

Inget krav skall ersättas från försäkringsgivaren om det uppstår ur eller är följden av att ett försäkrat fartyg transporterar smuggelgods, är i blockad eller används i olaglig handel eller om försäkringsgivaren, med hänsyn till alla omständigheter, är av den uppfattningen att transporten, handeln eller resan var oförsiktig, farlig, onödigt riskabel eller olämplig.

K KLASSIFICERINGS- OCH LAGSTADGADE KRAV

Såvida inte annat avtalats skriftligt mellan redaren och försäkringsgivaren, utgör följande förutsättningar villkoren i försäkringen av varje försäkrat fartyg:

- i fartyget skall vara och under hela försäkringsperioden förbli klassat hos ett klassningssällskap som är godkänd av försäkringsgivaren, och
- ii varje incident eller omständighet för vilken detta klassningssällskap skulle kunna rekommendera att reparationer eller annan åtgärd utförs av redaren skall omedelbart rapporteras till detta klassningssällskap;
- iii redaren skall följa alla klassningssällskapets regler, rekommendationer och krav med avseende på det försäkrade fartyget inom den tid eller de tider som anges av sällskapet;
- iv redaren bemyndigar försäkringsgivaren att ta del av all information rörande bibehållande av det försäkrade fartygets klassning, som innehas av något klassningssällskap hos vilket detta fartyg är eller vid någon tidpunkt har blivit klassat och skall om nödvändigt auktorisera sådant(a) klassningssällskap att avslöja och tillhandahålla denna information till försäkringsgivaren på försäkringsgivarens begäran för vilket som helst ändamål försäkringsgivaren kan anse nödvändigt;
- v redaren skall omedelbart informera försäkringsgivaren om vid någon tidpunkt under försäkringsperioden, klassningssällskapet hos vilket fartyget är klassat skulle ändras och meddela försäkringsgivaren om alla utestående rekommendationer, krav eller begränsningar som angivits av något klassningssällskap beträffande detta fartyg vid datum för sådan ändring;
- vi redaren skall uppfylla alla lagstadgade krav från den stat där fartyget är flaggat beträffande konstruktion, anpassning, kondition, inredning, utrustning och bemanning av det försäkrade fartyget och skall alltid upprätthålla giltigheten i sådana lagstadgade certifikat som utfärdas av eller för fartygets flaggstat i samband med sådana krav och i relation till ISM-koden (International Safety Management Code) och ISPS-koden (International Ship and Port Facility Security Code).

L SKYLDIGHET ATT FÖREBYGGA OCH BEGRÄNSA SKADA

Om någon olycka, händelse eller fråga uppstår, som ger upphov till ett krav från en redare under försäkringen, skall det vara redarens och hans agenter plikt att vidta och fortsätta att vidta alla sådana åtgärder som kan vara skäliga i syfte att avvärja eller minimera alla utgifter eller ansvar med avseende därpå för vilka han kan vara försäkrad av försäkringsgivaren.

I händelse att en redare bryter mot denna skyldighet, äger försäkringsgivaren efter eget gottfinnande, avslå något krav från redaren mot försäkringsgivaren som uppstår ur en olycka eller händelse eller reducera det belopp som är betalbart av försäkringsgivaren med avseende därpå med sådant belopp som han kan besluta.

M SKYLDIGHETER BETRÄFFANDE KRAV

- i en redare måste omedelbart meddela försäkringsgivaren om varje olycka, händelse eller krav mot honom som kan ge upphov till ett krav under försäkringen och om varje händelse eller fråga som kan ge upphov till att orsaka att redaren åsamkas ansvar,

kostnader eller utgifter för vilka han kan vara försäkrad av försäkringsgivaren;

- ii en redare måste omedelbart meddela försäkringsgivaren om varje besiktning eller möjlighet till besiktning i samband med en händelse under (i);
- iii en redare måste omedelbart meddela försäkringsgivaren all information, alla dokument eller rapporter som han eller hans agenter har i sin besittning eller har kännedom om, som är relevant för sådan olycka, händelse eller fråga som hänvisas till under (i) och skall vidare, när helst försäkringsgivaren så begär, omedelbart tillhandahålla försäkringsgivaren och/eller låta försäkringsgivaren eller hans agenter inspektera, kopiera eller fotografera alla relevanta dokument av vad slag de vara må som han eller hans agenter har i sin besittning eller ägo och skall vidare tillåta försäkringsgivaren eller hans agenter att intervju varje anställd, agent eller annan person som kan ha varit anställd hos redaren vid den aktuella tidpunkten eller någon tid därefter eller vilken försäkringsgivaren kan anse sannolikt att ha någon direkt eller indirekt kännedom om saken eller som kan ha haft skyldighet vid någon tidpunkt att rapportera till redaren i samband därmed;
- iv en redare skall inte betala eller medge ansvar för något krav för vilket han kan vara försäkrad för hos Alandia P&I utan försäkringsgivarens föregående skriftliga medgivande.

I händelse att en redare bryter mot någon av de skyldigheter som anges i (i) till (iv) ovan, äger försäkringsgivaren efter eget gottfinnande avslå varje krav från redaren mot försäkringsgivaren som uppstår ur olyckan, händelsen eller frågan eller reducera det betalbara beloppet med sådant belopp som han kan besluta.

N PRESKRPTIONSTID

I händelse att:

- i en redare underlåter att meddela försäkringsgivaren om en olycka, händelse eller fråga som hänvisas till i stycke (M) (i) i denna regel inom ett år efter han fått kännedom därom; eller
- ii en redare underlåter att lämna in ett krav till försäkringsgivaren för ersättning av ansvar, kostnader eller utgifter inom ett år efter betalning eller uppgörelse av detsamma;

är redarens krav mot försäkringsgivaren preskriberat och försäkringsgivaren har inte något ytterligare ansvar för detta.

O ERSÄTTNING FRÅN TREDJE MAN

Såvida inte annat avtalats skriftligt av försäkringsgivaren, när försäkringsgivaren har betalat ett krav till eller för en redares räkning skall hela ersättningen från en tredje man med avseende på detta krav krediteras och betalas till försäkringsgivaren upp till ett belopp motsvarande det belopp som betalats av försäkringsgivaren tillsammans med all ränta på detta belopp som ingår i ersättningen, dock förutsatt att där redaren till följd av ett avdrag i hans ingångsvillkor, har bidragit till betalningen av kravet, skall varje sådan ränta fördelas mellan redaren och försäkringsgivaren med hänsyn till de betalningar som gjorts av var och en och de datum då dessa betalningar gjordes.

P BESIKTNING AV FARTYG

Försäkringsgivaren kan när som helst efter eget gottfinnande anlita en besiktningsman eller sådan annan person som de anser lämplig för att besiktiga ett försäkrat fartyg på uppdrag av försäkringsgivaren. Redaren (i) skall tillhandahålla de faciliteter som kan krävas för sådan besiktning och (ii) skall följa de rekommendationer som försäkringsgivaren kan göra efter en sådan besiktning.

En redare som bryter mot någon av sina skyldigheter i (i) till (ii) ovan skall inte vara berättigad, i samband med någon olycka eller händelse som inträffar under perioden för brottet, till någon ersättning från försäkringsgivaren med avseende på något krav som uppstår ur sådan olycka, händelse eller fråga.

Q BESIKTNING AV FARTYG EFTER UPPLÄGGNING

- i Om ett försäkrat fartyg har lagts upp under en period av sex månader eller mer huruvida fartyget har varit försäkrat hos Alandia P&I under hela eller en del av perioden av uppläggnings och huruvida eller inte återbetalning vid uppläggnings har krävts eller betalats i enlighet med regel 16, skall redaren meddela försäkringsgivaren att fartyget skall tas i bruk minst sju dagar innan fartyget lämnar uppläggningsplatsen.
- ii Vid mottagande av sådan meddelande kan försäkringsgivaren efter eget gottfinnande anlita en besiktningsman eller annan person som de kan finna lämplig för att besiktiga fartyget för försäkringsgivarens räkning och redaren skall tillhandahålla de faciliteter som erfordras för sådan besiktning.
- iii Redaren skall följa de rekommendationer som försäkringsgivaren kan ge efter sådan besiktning.

En redare som bryter mot någon av sina skyldigheter i (i) till (iii) ovan skall inte vara berättigad, i samband med någon olycka eller hän-

delse som inträffar under tiden för sådant brott till någon ersättning från försäkringsgivaren beträffande något krav som uppstår ur sådan olycka, händelse eller fråga. Ett brott mot skyldigheten i (i) ovan skall betraktas som att ha upphört vid den tidpunkt då redaren har uppfyllt sina skyldigheter i (ii) ovan.

R ELEKTRONISK KOMMUNIKATION

Alla hänvisningar i dessa villkor till dokument samt skriftliga och andra meddelanden omfattar även elektronisk kommunikation. Underskrifter kan framställas elektroniskt.

S RÄNTA

Ränta skall under inga omständigheter erläggas på betalningar från försäkringsgivaren.

REGEL 6 – REDARE OCH EFTERTRÄDARE BUNDNA AV REGLER

A. Alla försäkringskontrakt som ingåtts av försäkringsgivaren skall, undantaget och i den omfattning de innehåller några specialvillkor som strider däremot, anses inkorporera och skall inkorporera bestämmelserna i dessa regler.

B. En redare eller annan person genom vilken eller för vars räkning en ansökan om försäkring eller återförsäkring görs till försäkringsgivaren, skall anses ha avtalat inte bara för sin egen räkning utan även för sina efterträdare räkning och var och en av dem att både han och de i alla avseenden skall vara bundna av bestämmelserna i dessa regler och av alla försäkringskontrakt med försäkringsgivaren.

REGEL 7 – ANSÖKNINGAR OM FÖRSÄKRING

A. Varje ansökande redare som önskar försäkra ett fartyg hos Alandia P&I skall göra ansökan om sådan försäkring på sådant sätt som vid varje tidpunkt krävs av försäkringsgivaren.

B. De uppgifter som lämnas av en ansökande redare på något ansökningsformulär tillsammans med alla andra uppgifter eller information som lämnats vid ansöknings om försäkring eller förhandling om ändrade försäkringsvillkor med försäkringsgivaren skall, om försäkring av respektive fartyg skall accepteras, anses ligga till grund för försäkringskontraktet mellan redaren och försäkringsgivaren och det skall vara en förutsättning för sådan försäkring att alla sådana uppgifter och information är sanningsenliga såvitt redaren kände till eller med skäligen ansträngning kunde ha säkerställt.

C. Försäkringsgivaren skall äga rätt efter eget gottfinnande och utan att ange något skäl, avslå en ansökan om försäkring av ett fartyg hos Alandia P&I.

REGEL 8 – FÖRSÄKRINGSPREMIER

Innan en ansökan accepteras om försäkring av ett fartyg enligt villkoren (som anges i regel 1 (6)) att redaren skall betala premie till försäkringsgivaren, skall den ansökande redaren och försäkringsgivaren avtala försäkringspremier för respektive fartyg. Vid fastställandet av försäkringspremier för något fartyg kan försäkringsgivaren ta hänsyn till alla frågor som de kan anse relevanta inklusive (utan förfång för det föregående allmängiltighet) graden av risk som den föreslagna försäkringen beräknas medföra.

REGEL 9 - FASTA PREMIER

A. Innan en ansökan accepteras om försäkring av ett fartyg med villkoret att redaren är skyldig att betala en fast premie till försäkringsgivaren ("försäkring med fast premie"), skall den ansökande redaren och försäkringsgivaren avtala premiebeloppet och tiden eller tiderna då den skall betalas.

B. Varje redare av vilken eller för vars räkning en ansökan görs för försäkring av ett fartyg med fast premie skall, om hans ansökan accepteras, vara bunden att betala och skall betala till försäkringsgivaren sådana belopp som har avtalats med försäkringsgivaren och vid sådan(a) tid eller tider som försäkringsgivaren har angivit.

REGEL 10 – MEDFÖRSÄKRADE

A. Om ett fartyg skall försäkras i namn av eller för flera personers räkning än en (nedan kallade medförsäkrade) skall villkoren enligt vilka varje medförsäkrade äger rätt till ersättning av förluster från försäkringsgivaren och på vilka försäkringsgivaren skall äga rätt att återfå fasta premier från de medförsäkrade, vara de som kan avtalas skriftligt mellan de medförsäkrade och försäkringsgivaren.

B. Såvida inte annat avtalats skriftligt, skall alla medförsäkrade redare vara solidariskt ansvariga att betala alla avgifter eller andra belopp som skall betalas till försäkringsgivaren med avseende på sådan försäkring och mottagande av någon av sådana personer av belopp betalbara av försäkringsgivaren beträffande sådan försäkring

skall vara tillräckligt erkännande för försäkringsgivaren för detsamma.

C. Underlåtenhet av någon medförsäkrad redare att avslöja väsentlig information i hans kännedom skall betraktas som underlåtenhet av samtliga gemensamma redare.

D. Beteende av någon medförsäkrad redare som skulle ha berättigat försäkringsgivaren att neka att ersätta honom skall betraktas som alla medförsäkrade redares beteende.

E. Såvida inte försäkringsgivaren skriftligt har avtalat annat, skall innehållet i varje kommunikation från eller för försäkringsgivarens räkning till någon av de medförsäkrade redarna anses vara känd av samtliga medförsäkrade redare, och varje kommunikation från någon medförsäkrad redare till försäkringsgivaren eller deras agenter skall anses ha gjorts med fullt godkännande och bemyndigande av alla de medförsäkrade ägarna.

REGEL 11 – TÄCKNING FÖR KONCERNBOLAG

A. Försäkringsgivaren kan acceptera försäkring av ett fartyg på villkor att inom de begränsningar och förutsättningar som framställs i styckena (B) och (C) i denna regel, förmånen av det skydd som försäkringsgivaren ger redaren beträffande detta fartyg skall utsträckas till personer eller bolag som ägs av eller är knutna till denna redare. Rättigheterna och skyldigheterna mellan försäkringsgivaren och alla sådana personer eller bolag (båda nedan i denna regel kallade koncernbolag) skall, dock med förbehåll för styckena (B) och (C) i denna regel, vara sådana som kan avtalas mellan redaren och försäkringsgivaren.

B. Förmånen av skyddet som utsträcks till koncernbolag i enlighet med stycke (A) i denna regel skall vara begränsat till ersättning av krav rörande ansvar, kostnader eller utgifter som åsamkats dem i den omfattning som redaren (i) skulle ha åsamkats samma ansvar, kostnader eller utgifter om samma krav hade ställts mot honom och (ii) därefter skulle ha varit berättigad att erhålla ersättning från försäkringsgivaren i enlighet med försäkringsvillkoren för fartyget hos Alandia P&I.

C. Försäkringsgivarens totala ansvar beträffande någon enskild händelse till redaren och till alla koncernbolag till vilka förmånen av denna redares skydd har utsträckts i enlighet med denna regel skall inte överstiga sådant belopp som försäkringsgivaren skulle ha betalat med avseende på sådan händelse till denna redare och mottagandet endera av redaren och något sådant koncernbolag av detta belopp eller av separata betalningar från försäkringsgivaren som sammanlagt uppgår till detta belopp skall utgöra fullt och tillräckligt fullgörande av försäkringsgivarens ansvar.

REGEL 12 – FÖRSÄKRINGSBREV OCH TILLÄGGSFÖRSÄKRINGSBREV

A. Så snart som praktiskt möjligt efter att en ansökan om försäkring av ett fartyg hos Alandia P&I accepterats, skall försäkringsgivaren till redaren av sådant fartyg utfärda ett försäkringsbrev i sådan form som från tid till annan kan föreskrivas av försäkringsgivaren men så att detta försäkringsbrev anger ikraftträdandedatum för försäkringsperioden och villkoren enligt vilka fartyget har accepteras för försäkring.

B. Om vid någon tidpunkt eller från tid till annan försäkringsgivaren och redaren till något försäkrat fartyg skulle avtala om en ändring av villkoren rörande det försäkrade fartyget, skall försäkringsgivaren snarast möjligt därefter, till redaren av sådant fartyg utfärda ett tilläggsförsäkringsbrev som anger villkoren för sådan ändring och det datum då sådan ändring skall träda i kraft.

C. Varje försäkringsbrev och varje tilläggsförsäkringsbrev som utfärdats enligt ovan, skall utgöra slutgiltigt bevis och vara bindande för alla ändamål beträffande försäkringsperiodens ikraftträdandedatum, beträffande villkoren enligt vilka fartyget har försäkrats och beträffande villkoren för någon ändring och det datum då sådana ändringar träder i kraft; förutsatt att om något försäkringsbrev eller något tilläggsförsäkringsbrev enligt försäkringsgivaren skulle innehålla något fel eller utelämnande, äger försäkringsgivaren efter eget gottfinnande utfärda ett nytt försäkringsbrev eller ett nytt tilläggsförsäkringsbrev som skall vara slutgiltigt bevis och bindande enligt ovan.

REGEL 13 - ÖVERLÅTELSE

A. Ingen försäkring utfärdad av försäkringsgivaren och inget intresse i dessa villkor eller under något kontrakt mellan försäkringsgivaren och någon redare kan överlåtas utan försäkringsgivarens skriftliga medgivande som skall äga rätt att efter eget gottfinnande ge eller neka sådant medgivande utan att ange något skäl eller att ge sådant medgivande på sådana villkor och förutsättningar som försäkrings-

givaren kan anse lämpliga. Varje avsedd överlåtelse som görs utan sådant medgivande eller utan vederbörligt uppfyllande av några sådana villkor som försäkringsgivaren kan ålägga skall, såvida inte försäkringsgivaren efter eget gottfinnande beslutar om annat, vara ogiltig och utan effekt.

B. Huruvida eller ej försäkringsgivaren uttryckligen så stipulerar som en förutsättning för att ge sitt medgivande till en överlåtelse, skall försäkringsgivaren äga rätt vid betalning av något krav som ställs av mottagaren att dra av eller innehålla sådant belopp som försäkringsgivaren då kan bedöma som tillräckligt för att fullgöra överlåtarens skyldigheter till försäkringsgivaren, huruvida existerande vid tiden för överlåtelsen eller som har tillkommit eller kan förväntas tillkomma därefter.

REGEL 14 - FÖRSÄKRINGSPERIOD

A. Med förbehåll för annat som framställs i dessa regler skall försäkringsgivarens försäkring av ett fartyg försäkrat hos Alandia P&I annat än för en fast period, träda i kraft det datum som anges i försäkringsbrevet och skall löpa ett år och därefter, såvida inte uppsagd i enlighet med dessa regler, från försäkringsår till försäkringsår.

B. Försäkringsgivarens försäkring av varje fartyg försäkrat för en fast period skall, med förbehåll för annat som framställs i dessa regler, upphöra vid utgången av sådan fast period.

REGEL 15 - UPPSÄGNING

A. Försäkringsperioden för ett fartyg försäkrat hos Alandia P&I (annat än för en fast period) kan sägas upp enligt följande:

- i Försäkringsgivaren äger efter eget gottfinnande och utan angivande av skäl lämna en skriftlig uppsägning till en redare senast 30 dagar före försäkringsperiodens utgång.
- ii En redare äger efter eget gottfinnande och utan angivande av skäl lämna en skriftlig uppsägning till försäkringsgivaren senast 30 dagar före försäkringsperiodens utgång.

B. Om en uppsägning skulle ha gjorts enligt stycke (A) i denna regel skall försäkringsperioden utlöpa efter 30 dagar följande på sådan uppsägning.

REGEL 16 – ÅTERBETALNING VID UPPLÄGGNING

Med förbehåll för alla villkor som kan ha avtalats, om ett försäkrat fartyg skulle vara upplagt i en säker hamn eller plats under en tid av trettio eller fler dagar i följd efter att slutgiltigt ha ankrat där (med undantag av dag för ankomst och avgång) skall redaren medges en återbetalning av premien beräknad på 95 procent av hans totala betalbara premie beträffande sådant fartyg under uppläggningsperioden. För ändamålet med denna regel skall ett fartyg inte betraktas som upplagt om det har antingen besättningsmedlemmar (annat än för underhåll eller säkerhet) eller last ombord. Inget krav på återbetalning för uppläggning rörande något försäkringsår skall betalas av försäkringsgivaren såvida inte skriftligt meddelande därom har givits till försäkringsgivaren inom sex månader före utgången av respektive försäkringsår.

REGEL 17 – UPPSÄGNING OCH DESS VERKNINGAR

A. När en redare upphör att vara försäkrad av försäkringsgivaren med avseende på något fartyg i kraft av en uppsägning (oberoende av redaren eller av försäkringsgivaren) i enlighet med regel 15 och utan förfång för verkningarna av annullering av försäkring enligt regel 19, då:

Med förbehåll för andra bestämmelser i dessa regler och villkoren i försäkringsbrevet, skall försäkringsgivaren vara fortsatt ansvarig beträffande sådant försäkrat fartyg för alla krav under dessa regler som uppstår på grund av någon händelse som hade inträffat före kl. 12 GMT den dag som försäkringsperioden upphör, men skall inte på annat sätt vara under något ansvar av någon som helst orsak för någonting som inträffar vid eller efter detta datum och tid.

B. När en redare upphör att vara försäkrad av försäkringsgivaren med avseende på något fartyg annat än i enlighet med regel 15, regel 18(A), (B) eller (C) eller regel 19 (A), då:

Med förbehåll för andra bestämmelser i dessa regler och villkoren för försäkring skall försäkringsgivaren förbli ansvarig med avseende på sådant försäkrat fartyg för alla krav under dessa regler som uppstår på grund av en händelse som hade inträffat före kl. 12 GMT vid dagen för sådan uppsägning, men skall inte annars vara under något som helst ansvar på grund av något som inträffar vid eller efter detta datum och tid.

DOCK FÖRUTSATT att inget i stycke (B) i denna regel skall anses ge giltighet åt något meddelande avsett att säga upp försäkringen av

något fartyg annat än i enlighet med regel 15 eller regel 19 (A).

REGEL 18 – ÖVERLÅTELSE AV FÖRSÄKRING OCH DESS VERKNINGAR

A. En redare skall omedelbart upphöra att vara försäkrad av försäkringsgivaren med avseende på alla och envar fartyg som försäkrats av honom eller för hans räkning om någon av följande händelser inträffar:

- i När redaren är en person,
 - a vid hans död,
 - b om ett konkursförvaltningsbeslut fattas mot honom,
 - c om han blir insolvent
 - d om han ingår något ackord eller uppgörelse med sina fordringsägare generellt,
 - e om han blir oförmögen på grund av mental sjukdom att hantera eller administrera sin egendom och verksamhet;
- ii När redaren är ett företag,
 - a när ett beslut fattas om dess frivilliga avveckling (annat än frivillig avveckling som syftar till omorganisation i företaget eller koncernen),
 - b då en order ges om tvångsavveckling,
 - c vid dess upplösning,
 - d då en konkursförvaltare eller administratör utses för hela eller delar av dess verksamhet eller företag,
 - e då process inleds under några konkurs- eller insolvenslagar för att söka skydd från sina fordringsägare eller för att omorganisera verksamheten.

B. Såvida inte annat avtalats skriftligt med försäkringsgivaren, skall en redare omedelbart upphöra att vara försäkrad av försäkringsgivaren med avseende på något fartyg som försäkrats av honom eller för hans räkning då någon av följande händelser inträffar rörande sådant fartyg:

- i om redaren gör sig av med eller överlåter hela eller någon del av sitt intresse i fartyget vare sig medelst köpebrev eller annat formellt dokument eller avtal eller på något som helst annat sätt;
- ii vid belåning eller in-teckning av fartyget eller av någon del av redarens intresse i detta fartyg;
- iii om fartygets managers byts ut genom tillsättande av nya managers;
- iv då en borgenär tar fartyget i sin besittning.

C. Såvida inte annat avtalats skriftligt med försäkringsgivaren, skall en redare omedelbart upphöra att vara försäkrad av försäkringsgivaren med avseende på något fartyg som försäkrats av honom eller för hans räkning då den tidigaste av följande händelser inträffar:

- i då fartyget varit saknat i tio dagar från det datum då hon senast hördes av;
- ii då fartyget rapporterats till Lloyds som saknat;
- iii då fartyget blir en verklig totalförlust;
- iv vid acceptans av sjökaskoförsäkringens försäkringsgivare (vare sig för civila eller krigsrisker) att fartyget är en konstruktiv totalförlust,
- v vid acceptans av sjökaskoförsäkringens försäkringsgivare (vare sig för civila eller krigsrisker) att betala redaren till fartyget ett reparerat skadekrav som överstiger fartygets marknadsvärde utan hänsyn till ingångna avtal eller andra åtaganden omedelbart före den olycka som gav upphov till sådant krav;
- vi vid en jämkning eller uppgörelse med sjökaskoförsäkringens försäkringsgivare (vare sig för civila eller krigsrisker) på basis av vilken fartyget betraktas eller bedöms vara en verklig eller konstruktiv totalförlust,
- vii vid beslut av försäkringsgivaren att fartyget skall betraktas eller bedömas som en verklig eller konstruktiv totalförlust eller på annat sätt kommersiellt förlorat.

DOCK FÖRUTSATT att:

- a Oavsett överlåtelsen av försäkringen under regel 18 (C) skall försäkringsgivaren, alltid med förbehåll för reglerna och villkoren i försäkringen av fartyget hos Alandia P&I, förbli ansvarig beträffande ansvar som härrör direkt från olyckan som gav upphov till den verkliga eller konstruktiva förlusten av fartyget.
- b Om försäkringsgivaren accepterar att försäkringen av fartyget skall fortsätta efter någon av de händelser inträffat som anges i stycke (B) och (C) i denna regel, kan han efter eget gottfinnande ålägga sådana villkor som han anser lämpliga för att fortsätta försäkringen.

D. Om någon av de händelser som anges i styckena (A) till (C) i denna regel inträffar med avseende på ett försäkrat fartyg, skall redaren meddela försäkringsgivaren skriftligt om sådan händelse inom en månad efter den inträffade.

E. När en redare upphör att vara försäkrad i kraft av stycke (A) i denna regel och då en redare upphör att vara försäkrad med avseende på något fartyg i kraft av styckena (B) eller (C) i denna regel och

utan förfång för verkningarna av annullering av försäkring enligt regel 19 (A) då:

Med förbehåll för övriga bestämmelser i dessa regler och villkoren för försäkring skall försäkringsgivaren förbli ansvarig med avseende på ett fartyg som försäkrats av sådan redare eller med avseende på sådant försäkrat fartyg (som tillämpligt) för alla krav under dessa regler som uppstår på grund av någon händelse som hade inträffat före upphörandedatum, men skall inte annars vara under något ansvar av något slag för något som inträffar efter detta datum.

REGEL 19 – ANNULLERING AV FÖRSÄKRING OCH DESS VERKNINGAR

A. Då en redare har underlåtit att betala, antingen helt eller delvis något belopp han är skyldig försäkringsgivaren, kan försäkringsgivaren ge honom skriftlig påminnelse med krav om betalning av detta belopp före det datum som anges i sådan påminnelse, vilket skall vara minst sju dagar från det datum då sådan påminnelse ges. Om redaren underlåter att göra sådan full betalning vid eller före angivet datum, kommer redarens försäkring (huruvida försäkringen är giltig vid detta datum eller har upphört i kraft av styckena (A), (B) eller (C) i regel 18 eller i enlighet med någon annan bestämmelse i dessa regler) med avseende på vart och ett fartyg som hänvisas till i sådan påminnelse och försäkrat hos Alandia P&I av honom eller för honom att annulleras omedelbart utan vidare påminnelse eller annan formalitet.

B. Då en redares försäkring annulleras i enlighet med stycke (A) i denna regel (vilken tidpunkt nedan i denna regel 19 hänvisas till som "annulleringsdatum") då:

- i skall försäkringsgivaren med verkan från annulleringsdatum upphöra att vara ansvarig för några krav av något som helst slag under dessa regler med avseende på vart och ett fartyg för vilket redarens försäkring har annullerats.
 - a oavsett om sådana krav har inträffat eller ställts eller kan ställas på grund av någon händelse som har inträffat vid någon tidpunkt före annulleringsdatum, inklusive under tidigare år;
 - b oavsett om sådana krav ställs på grund av någon händelse som inträffar efter annulleringsdatum;
 - c oavsett om försäkringsgivaren kan ha medgivit ansvar för eller utsett advokater, besiktningsmän eller någon annan person att hantera sådana krav;
 - d oavsett om försäkringsgivaren vid datum för eller före annulleringsdatum visste att sådana krav kunde eller skulle ställas, och från annulleringsdatum skall varje ansvar för försäkringsgivaren för sådana krav upphöra retroaktivt och försäkringsgivaren skall inte ha något ansvar gentemot sådan redare för några sådana krav eller under några som helst omständigheter.

REGEL 20 – BELOPP BETALBARA TILL FÖRSÄKRINGSGIVAREN I ENLIGHET MED REGLERNA VID ANNULLERING

A. I syfte att fastställa huruvida något (och om så är fallet, vilket) belopp som är betalbart för syftet i regel 19 (A) eller på annat sätt under dessa regler skall ingen hänsyn tas till något belopp som är betalbart eller som hävdas vara betalbart av försäkringsgivaren till redaren av något som helst skäl, och ingen kvittning av något slag (inklusive kvittning som annars skulle ha uppstått genom konkurs eller avveckling av redaren) skall tillåtas mot sådant belopp (vare sig någon kvittning mot avgifter har medgivits någon gång tidigare eller ej) förutom i den omfattning (om tillämpligt) något belopp som krävs av försäkringsgivaren som betalbart och vilket skall betalas enligt en påminnelse som delgivits under sagda underklausul, kan (enligt försäkringsgivarens gottfinnande) i sig redan ha medgivit en kvittning eller kreditering till förmån för redaren.

B. Utan förfång för det allmängiltiga i regel 24 skall ingen handling, underlåtelse, handlingssätt, anstånd, försening eller överseende av något slag av eller för försäkringsgivarens räkning inte heller beviljande av tid, inte heller försäkringsgivarens acceptans (vare sig uttrycklig eller underförstådd) av ansvar för, eller erkännande av, något krav, och vare sig detta inträffar före eller efter något upphörandedatum eller annulleringsdatum såsom framställs ovan, inskränka verkningarna av reglerna 17, 18, 19 och 20 eller betraktas som något avstående av försäkringsgivarens rättigheter däri.

REGEL 21 – FÖRSÄKRINGSGIVARENS BESTÄMMELSER OCH REKOMMENDATIONER

A. Försäkringsgivaren skall äga rätt att från tid till annan utfärda bestämmelser som föreskriver villkoren eller formerna för transportavtal antingen generellt eller för användning inom någon specifik

verksamhet eller i någon specifik hamn eller plats. När någon sådan bestämmelse antas skall den betraktas som införlivad i dessa regler och träda i kraft från början av nästkommande försäkringsår efter tiden och datumet för antagandet av sådan föreskrift, och från och med ikraftträdandet skall varje redare följa densamma i den omfattning den är tillämplig på de fartyg som är försäkrade av honom eller för hans räkning hos Alandia P&I eller på de verksamheter i vilka de kan vara engagerade. Om någon redare skulle bryta mot någon bestämmelse, kan försäkringsgivaren avslå eller reducera varje krav som ställs av redaren i den omfattning detta inte skulle ha uppstått om han hade följt bestämmelsen och kan vidare åläggas honom sådana villkor som de kan anse lämpliga som är förutsättning för fortsatt försäkring av redarens fartyg hos Alandia P&I.

B. Försäkringsgivaren äger också från tid till annan rekommendera användning av en viss typ av transportavtal i någon viss verksamhet. Redare vars fartyg är engagerade i sådan verksamhet skall sträva efter att använda rätt form av transportavtal när omständigheterna för befraktning eller engagemang av sådant fartyg så medger.

C. Meddelande med uppgifter om varje bestämmelse som antagits (och det försäkringsår i början av vilket den träder i kraft) och varje rekommendation som gjorts enligt denna regel skall omedelbart sändas till varje redare och en kopia därav skall införlivas i eller med varje exemplar av villkoren som utfärdats av försäkringsgivaren efter sådan föreskrift eller rekommendation träder i kraft.

REGEL 22 - KRAV

A. Utan förfång för andra bestämmelser i dessa villkor och utan att frågå någon av försäkringsgivarens rättigheter häri, äger försäkringsgivaren när som helst utse och anlita för redarens räkning på de villkor som försäkringsgivaren anser lämpligt advokater, besiktningsmän eller andra personer i syfte att hantera något ärende som kan ge upphov till ett krav från redaren mot försäkringsgivaren, inklusive undersöka eller ge råd i något sådant ärende och vidta eller försvara rättsliga eller andra processer i samband därmed. Försäkringsgivaren äger också när som helst avbryta sådant uppdrag efter eget gottfinnande.

B. Alla advokater, besiktningsmän och andra personer som anlitas av försäkringsgivaren för redarens räkning eller som anlitas av redaren med försäkringsgivarens föregående samtycke skall alltid vara och betraktas som anlitate och anställda på de villkor som de har anvisats av redaren vid alla tidpunkter (både medan de så agerar och efter att de har lämnat ärendet) att ge råd och rapportera till försäkringsgivaren i samband med ärendet utan föregående hänvisning till redaren och att tillhandahålla försäkringsgivaren utan föregående hänvisning till redaren alla dokument eller information i sin ägo eller besittning rörande sådant ärende, som om sådan person hade anlits för att agera och hela tiden hade agerat för försäkringsgivarens räkning.

REGEL 23 – FÖRSÄKRINGSGIVARENS BEFOGENHETER BETRÄFFANDE HANTERING OCH BETALNING AV KRAV

A. Försäkringsgivaren skall äga rätt att kontrollera eller leda hanteringen av varje krav eller rättsliga eller andra processer med avseende på ansvar, förlust eller skada för vilken redaren är eller kan vara försäkrad helt eller delvis och att begära att redaren betalar, ingår förlikning eller på annat sätt gör upp sådant krav eller process på sådant sätt och på sådana villkor som försäkringsgivaren anser lämpligt.

B. Om redaren inte betalar, ingår förlikning eller gör upp ett krav eller en process efter att ha blivit anmodad därtill av försäkringsgivaren i enlighet med stycke (A) i denna paragraf, skall all därav följande ersättning till redaren från försäkringsgivaren med avseende på sådant krav eller process begränsas till det belopp han skulle ha erhållit om han agerat såsom försäkringsgivaren begärt.

C. Försäkringsgivaren har ingen skyldighet att ställa garanti eller annan säkerhet för någon redares räkning, men då sådan ställs skall det vara på de villkor som försäkringsgivaren anser lämpliga och skall inte utgöra något medgivande av ansvar från försäkringsgivaren för det krav för vilket borgen eller annan säkerhet ställs. Det skall vara en förutsättning för ställande av borgen eller annan säkerhet att redaren skall ersätta försäkringsgivaren för varje kostnad eller ansvar som uppstår därur eller i samband därmed, förutom i den omfattning som sådan kostnad eller ansvar skulle ha varit ersättningsbar från försäkringsgivaren om redaren hade åsamkats dem direkt.

REGEL 24 – ANSTÅND OCH ÅTERBETALNING

A. Ingen handling, underlåtenhet, handlingssätt, anstånd, försening eller överseende av försäkringsgivaren i genomdrivandet av dessa

regler eller av några av villkoren eller bestämmelserna i sina kontrakt med redare inte heller beviljande av tid av försäkringsgivaren skall skada eller påverka försäkringsgivarens rättigheter och medel under dessa regler eller under sådana kontrakt och inget sådant ärende skall behandlas som något bevis på avstående av försäkringsgivarens rättigheter däri, inte heller skall någon dispens från en redares brott mot sådana regler eller kontrakt fungera som en dispens från något efterföljande brott däremot. Försäkringsgivaren skall alltid och utan varsel äga rätt att insistera på strikt tillämpning av dessa regler och strikt fullgörande av sina kontrakt med redare.

B. Redaren skall på begäran återbetala till försäkringsgivaren beloppet för betalning som gjorts till någon tredje part av försäkringsgivaren för sådan redares räkning eller som garant för denne i den omfattning sådan betalning gäller något belopp som enligt försäkringsgivarens uppfattning inte är ersättningsbart under försäkringen.

REGEL 25 - MEDDELANDEN

A. Ett meddelande eller annat dokument som skall delges försäkringsgivaren under dessa regler kan delges genom att det sänds med budservice eller via posten i ett frankerat brev eller per telegram eller via telefaxöverföring (fax) adresserat till försäkringsgivarens huvudkontor vid denna tidpunkt.

B. Ett meddelande eller annat dokument som skall delges redaren under dessa regler kan delges genom att det sänds med budservice eller genom posten i ett frankerat brev eller per telegram eller via telefaxöverföring (fax) adresserat till sådan redare:

- i till den adress som uttryckligen skall ha tillhandahållits av honom till försäkringsgivaren som den adress där meddelanden från försäkringsgivaren kan delges honom eller,
- ii om ingen sådan adress har tillhandahållits, till hans adress som angivits i försäkringsbrevet eller,
- iii om sådan redare inte är eller inte var försäkrad hos Alandia P&I, till den adress som är den senast kända adressen som försäkringsgivaren känner till.

I fall av medförsäkrade skall alla sådana meddelanden eller andra dokument delges den medförsäkrade vars adress har tillhandahållits i enlighet med underklausul (i) ovan eller, om ingen sådan adress har tillhandahållits, till den förste av de gemensamma ägarna och sådan delgivning skall vara tillräcklig delgivning till alla de gemensamma ägarna. För detta ändamål skall den förste av de gemensamma ägarna avgöras av den ordning i vilka namnen på de gemensamma ägarna står i försäkringsgivarens försäkringsregister.

C. Varje sådant meddelande eller annat dokument skall om delgivet medelst budservice eller post anses ha delgivits dagen efter den dag då brevet innehållande detsamma överlämnades till budet eller postades och för att bevisa sådan delgivning skall det räckas med att brevet som innehöll meddelandet eller dokumentet var korrekt adresserat och överlämnat till budet eller postades som ett frankerat brev. Varje sådant meddelande eller annat dokument skall om delgivet per telegram eller via telefaxöverföring (fax) anses ha delgivits den dag det överlämnades till telegrafan eller i händelse av telefaxöverföring (fax), avsändes, och för att bevisa sådan delgivning skall det räckas med att bevisa att sådant telegram vederbörligen lämnats in eller i händelse av telefaxöverföring (fax) att meddelandet eller annat dokument vederbörligen avsänts.

D. Efterträdarna till någon som är eller vid någon tidpunkt var en redare till ett försäkrat fartyg skall vara bunden av ett meddelande eller annat dokument som delgivits enligt ovan om avsänt till den senaste adressen till sådan redare oavsett om försäkringsgivaren kan ha kännedom om redarens död, oförmåga, sinnessjukdom, konkurs eller likvidation.

REGEL 26 – TILLÄMPLIG LAG OCH JURISDIKTION

Denna försäkring skall omfattas av finländsk lag och praxis och eventuella tvister härunder skall hänföras till finländsk dispaschör. Lagen om försäkringsavtal 28.6.1994/543 tillämpas endast om inte annat följer av dessa villkor eller av försäkringsavtalet i övrigt.

REGEL 27 - DEFINITIONER

I dessa regler skall följande ord och uttryck ha följande betydelse:

Alandia P&I: Protection and Indemnity Insurance (ansvarsförsäkring) som tillhandahålls av Försäkringsaktiebolaget Alandia med begränsat betalbart maximumsvar.

Ansökande redare: I relation till ett fartyg som önskas eller avses att försäkras hos Alandia P&I, betyder redaren, redare i partnerskap, redare som har separata andelar med solidariskt ansvar, delredare, hypoteksinnehavare, förvaltare, befraktare, operatör, chef eller konstruktör av sådant fartyg och varje annan person (som inte är en

försäkringsgivare som söker återförsäkring), av eller för vars räkning en ansökan har gjorts eller som görs eller skall göras om försäkring av detsamma hos Alandia P&I, huruvida han är eller skall bli en försäkrad hos Alandia P&I eller ej.

Böter: Innefattar straffavgifter och andra pålagor av liknande karaktär som böter.

Efterträdare: Beträffande alla personer här ovan som angivits i samband med "redare" och "ansökande redare" och beträffande varje annan person vem det vara må, av vilken eller för vars räkning ett fartyg har försäkrats hos Alandia P&I, skall innefatta deras arvtagare, exekutörer, administratörer, personliga representanter, övertagare (om tillåtet enligt dessa regler), konkursförvaltare, förmyndare eller annan person som äger befogenhet att agera för någons räkning som blir oförmögen på grund av sinnessjukdom att hantera sin egendom eller verksamhet, förvaltare i konkurs, likvidator och andra efterträdare av vilket slag som helst.

Fartyg: Fartyg (i betydelsen ett fartyg som är försäkrat eller som föreslås bli försäkrat hos Alandia P&I) skall avse fartyg, båt, svävare eller annan typ av farkost eller struktur (inklusive varje fartyg, båt, hovercraft eller annan typ av farkost eller struktur under konstruktion) som används eller avses att användas för något som helst ändamål i navigation eller på annat sätt på, under, över eller i vatten eller någon del därav eller någon del av dess tonnage eller någon andel däri.

Fast premie: En fast premie betalbar till försäkringsgivaren med avseende på ett försäkrat fartyg enligt regel 9.

Försäkrat fartyg: Ett fartyg som har försäkrats hos Försäkringsaktiebolaget Alandia i Alandia P&I.

Försäkring med fast premie: En försäkring på villkor att redaren är förpliktad att betala en fast premie till försäkringsgivaren.

Försäkringsgivare: Försäkringsaktiebolaget Alandia.

Försäkringsår: Ett år från kl. 00:00 G.M.T. det datum som anges i försäkringsbrevet.

Lagstadgad skyldighet: Varje skyldighet, ansvar eller direktiv som åläggs genom antagande av en lag, dekret eller föreskrift som äger laga kraft i något land.

Last: Varor inklusive allt som används eller avses att användas för att förpacka eller säkra varor, med avseende på vilka en redare ingår ett transportavtal men undantaget containers eller annan utrustning som ägs eller leasas av redaren.

Premietariff: Den avtalade tariffen per ton som är försäkrat hos Alandia P&I för vilket premien skall betalas till försäkringsgivaren enligt villkoren i sådant fartygs försäkring hos Alandia P&I.

Redare: I relation till ett försäkrat fartyg avses redare, redare i partnerskap, redare som innehar separata andelar med solidariskt ansvar, partredare, hypoteksinnehavare, förvaltare, befraktare, operatör, chef eller konstruktör av sådant fartyg och annan person som är nämnd i försäkringsbrevet eller tilläggsförsäkringsbrevet, av eller för vars räkning detsamma har försäkrats hos Alandia P&I, huruvida han är en försäkrad hos Alandia P&I eller ej.

Sjökaskoförsäkring: En försäkring av ett fartygs skrov och maskineri inklusive en försäkring mot kollisionansvar

Sjöman: Varje person (inklusive kapten och lärlingar) anställd som en del av ett fartygs besättning under villkoren i ett besättningsavtal eller annat tjänstgörings- eller anställningskontrakt att arbeta ombord på ett försäkrat fartyg, huruvida eller ej ombord på detta fartyg.

Skriftlig: Skriven, tryckt eller litograferad eller synligt uttryckt med alla eller några av dessa eller några andra metoder som representerar eller reproducerar ord.

Standardvillkor: Transportvillkor för frakt i förbehållsklausul (a) i regel 2 paragraf 17.

Ton: Enheten i tonnage.

Tonnage: Ett fartygs registerton såsom certifierat i registreringsbevis för sådant fartyg eller i något annat officiellt dokument rörande registreringen av sådant fartyg.

Villkor: Dessa villkor såsom ursprungligen utformade eller som ändrade, upphävda eller tillagda från tid till annan och för tillfället i kraft.

Ord som enbart anger singular skall inkludera plural och vice versa.

Ord som enbart anger maskulinum skall även inkludera femininum.

Ord som anger personer skall inkludera företag.

